立止說巴新日輸工駛原

面將表開星

停告,始期有停息,有

直下個,提

票選百四查支之受查

,民分日在持一歡研

十一的已决定選民表示 支持自由黨。支持新民 主黨的約爲百分之十一 司者表示仍未作出決定 問者表示仍未作出決定 十二名被訪問者家中維 十二名被訪問者家中維

百進四定訪一民示

被槍

會談

準機

備,

於你

六八月行

得度指

女改出,

The Chinese Times

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B. C. V6A 159

685 - 8812

無近糊邊別墅寫

Phone: (604) 685-8941

teres in

表忠美 使誠氣

除教图"

好國结

雨驟有晴天今

度八十度温高最

度十度温低最

本報創刊於一九〇七年

將機,每

同區深作。舉起時司淺表 實,

實强

害最重

騎搜

響槍

WEDNESDAY 30 MAY 1984 使外,以短棍及小刀猛整一个月在雲埠西區一間學一名另一帮派青年之三名華青帮份子,以短棍及小刀猛形容為蓮花帮首領之中,被判四年監禁,而十八歲之艾華容(譯音)則均被判監禁。 受害人史提芬王(譯音)在邱吉爾中學門(書),一天。 針擊年前譯 之重歐,音 • • 一涉在害 傷名十邱人 學校之學 口學至吉史 須生十爾提 縫時二中芬 廿,名學王 五被青門へ

東在邱吉爾學校附近, 見有一人倒在地上,被 人以筆頭及短棍圍攻, 上某即拔出假槍,將該 在是假,立遭反擊 然上官威摩爾查出上,被 法官威摩爾查出王 養養 養養 遠重華 青某 年 年 年 第 年 第 第 顯意倫示調多 保民意 ,查環へ 聯邦保守黨 股球郵報委托 中 中 市 市 市 市 市 市 市 市 須。在方 嚴法學在 予官校作 仍調一由 然查民多

件一居生查。源證庫杜 馬約防, 迅點歲利翰員被速位女 指據房爾 高級火寨的皇家 大警。 大警。 大警。 火顯間夫 安發透困蔓於童 的現露於延R燒 女一,土,I死 場示内婦 車火。和房警他 地由 理·蒙透露 發油 現引

的應車立

房刻

在通

去知

年皇十家

月騎亦警

灣,慮至枚根美之以美沙一政國

石 為國 地 史 正 進 星 盛 密 音 員 星 星 密 密 音 員 星 星 密

備保國伯 ·護戰,防運軍電 在機又空載稱)

在機又空載稱一 石武 波加正飛四,一 石武 斯油考彈百列位 油器

折大酬賓,特價品除外

同時最新推出特價品:

二份,送完卽止。

鮮甜靚杞子

首烏汁

中山蓮藕干

沙爆魚肚

特平推出。

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3

(604) 669-9059

正剪口北芪片

武溪蛤蚧大補茶

羊城牌跌打止痛膏

被

皇家騎警已 治當時 道干造 后無效,終 時已是濃烟 京 而一成 來百。 探八 望十 油對痕該 於出密 對傳教 週時佈 下年在日本 ,作 警兇 士父一 現案 兒停見 母個 正處作理 童止五 的車 女房 醫跳指 院動。

• 期日 一青帮活臘雲埠學校常有打鬥 殿 人判監

勢被自決定理

由儘選民的

追的最

。領大

。疫

用五受影響者爲本汝比及二埠·下日輪流停工之辦法。今日受影響之會巴士司機自去年三月卅一日以齊門一時與 有其他有其所 有其他

駁輸從 加稱分 此拒簽三 迫行 委 至來低如出 五時 斥經而 入,配 事絶字個 使實 員 獲。降公學 日之 。營節紀罷業派公促簽承月紀該施工會紀得紀平司告據直隔 公省利工已遭司使署担更利工新會主利新利原方稱獨正日雲 則十 、約會蘇。會 定機與。至們工作卑於而 司言 機, 是我們 遣字輸 華及機行 及林舞正進行 則訂 願準 我們没 意備工於:

士此公司

司指欲

一責使 發當巴

言即士

人爲服

托市運,

時紀氏續

文報 (特訊)紅色麻疹 (特別)紅色麻疹 (特別) 京稱,截至上星期五, 京稱,截至上星期五, 京每年祇有廿宗。 常每年祇有廿宗。 常每年祇有廿宗。 以向東蔓延,直至非沙 似向東蔓延,直至非沙 以向東蔓延,直至非沙 以向東蔓延,直至非沙 非現米沙時奇 通年疹宗。,派

大使館發言人股拿吉人股拿吉為 是歡迎和願意提出協助前來北京訪問的要求。但若他們向中國表示歡迎兩局講員到 此京訪問的要求。但若他們向中國表示數迎兩局議員到 他們向中國表達 過日早上發 人數拿吉說,對於中 也若他們向中國表達 一生於鉢高骨 人數章音訊 一生於鉢高骨

每磅:\$9.99

半磅: \$2.49

每合:\$19.99

每樽:\$1.29

半磅: \$8.99

每合:\$1.39

九德今日下午 後天在北京舉 官 日下午 念 已 大 方 代 表 加 經 館 替 表 和聞工今館設報會的殷 安使兩國北香助 中國參茸葯材行

九折另有名責禮品贈送,贈送辦法分為:

跌打止痛膏 三盒:\$9.99, 參杞補酒,風濕木瓜酒三樽:\$9.99

北京人参白蘭地,鹿鞭補酒,長春葯酒,國公酒,凡買滿一箱以上有特價優待另多送一樽,中國各種補酒

地址:加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話:682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA,

TRINITRON SONY COLOUR TV

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

260 E.GEORGIA ST

香港兩局議員若赴北京 願意提供協 運總

• 法犯現事 一思 提齡所頓枝獲數。 , 在湖爲擊枝 期日 即三邊人斃槍

獲。

匪

示省疑承謂用又

法在

九榮計總請日午拾朗 八幸團社中下後吉度 商各國午一日洪 僑社門時本行民 臨叔部樓成年一 指父各敬敬紀九

示兄支備治念八禮弟分薄潔典四

岛妹達候至誌六

列,及五六之因祇型十 即於

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada) 612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA. Tel: 682-7373

●按揭貸款●

房屋貸款: 出租 商業

◆ 十五年還款 【固定利率一年】12.1/2% 13.1/2% 14% * 十八年還款 [固定利率二年] 12.3/4% —

上述各項利率乃根據目前銀行最優惠利率年息 12% 計算·如優惠利率有所變動·以上各利率將

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4 電話:253-3944 254-6616

辣甜頂五味味靚花

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質

看完本報●即請訂閱●

影

L500 * 8.99 带 L750 *10.99 L830 *14.99 T120 *10.99

L500 HIGH GRADE *11.99 L750 HIGH GRADE *13.99 L830 HIGH GRADE *17.99



685-8941 685-8812

零售每份三毫

則。則告係三個近機:不歲殺中雲、計黨於 在就於名家之之一震婦之,頓馬劃近

爲慶祝四週年紀念,定於五月廿六號至六月三號,所有參茸葯材,成葯補酒,海味京菓,什貨全部一律九

凡買滿20元至40元贈送禮品一份,五十元至七十元,送甲級禮品一份,八十元至一百元以上送特級禮品包

•去汚除臭 •人畜衞生 ·永不縮水 ·健康長壽 • 卽洗卽用 • 大衆價錢 溫哥華電話:

廿四小時 879-7272 下午六至十時 680-7233 直接傳講(請留話) 炳樂乾洗地毯公司







*七年還款 [固定利率一年] 12.1/4% 13% 13.1/2%

+ 十八年還款 [固定利率三年] 13.1/4% —

其他貸款:

* 以本銀行定期存款作抵押,利率按照該存 款利息加收1量%。

* 專業人士信用貸款, 利率 14%



二讓

公司電話: 437-9431 住家電話: 263-8300 GEORGE YEE UNITED REALTY LTD. 昂禧

2443 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5G8 ΔΔΔ • 雜千肉千西有矛 九万電 · 餐酒·MIKE 貨五舖 東文業 舖百, 區地物 SEARS N概及修 經,S 平。設 住盤業 長價館 久六, ,萬位

價九於

七千二

萬九埠五。,

DOGWOOD REALTY

Sadru Rhemtulla

BUS:876 - 8841

RES: 594 - 1896

▲兩間干洗衣舖,收入好,地

請速購買,大可講價。

▲位 SURREY 埠,靚屋,七

萬五,屋主接受六萬五十

銀期。請快買,勿失良機。

點好,業主急賣,大好機會,

價三萬二

九千

SPARTANO REALTY LTD.

1428 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C. MR. M.NAZARIO

公司: 253-2631 住家: 254-3460

郭公漢大

△新屋3065 CHARLES ST溫哥華,一千四百尺 土庫完成,地大周末下午三時半至五時半開

△新屋 4575 E. GEOGIA一千四百尺, 土庫完

成。 △新屋 4319DUNDAS ST. 西班牙款式。 △商業物業位於 COMMERCIAL DR. △屋,地大54X146 八萬三千九百,月入五百

二十元。 △八組, 地 99X132 年入四萬。 △位于 3 7 杭街角位,旺難貨菓仔舖,價三萬

BB BLOCK BROS.

PAGER 678-7711 #1949

5842 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.

BUS. 321-6881 RES. 261-6054 (24小時)

王震偉 DAVID WONG

,免費估價

來, 睡皇3, 睡 R

,環新万便靚靚



馬健生JEEMA MULTIPLE REALTY LTD. 公司:872-2604(24小時) 住宅:433-4255



查屋

▲唐人埠城市屋四房 ▲38.年新近乃街,樓上 八年新,開價六万餘 三房,楼下完成雨房

開價十万零九。 ▲位于PORT MOODY 40.座位餐館,開價二万九。 ▲位于北本拿比意大利餐館,座位40開價四万。 ▲雲埠唐養館座位一百,開價八万元。



百萬能實業公司 CANADA PERMANENT TRUST CO. 6740 - 3RD. RICHMOND B. C. 公司: 273-3161

2 4

樓上千一尺樓下九百尺, 近巴士站,12 街夾菲沙街 ,取價十三萬二,

万房。萬,, 餘, 九宜三

DOGWOOD RLTY 多活雷業公司 公司電話: 876-8841

AREN BONG 922-1957 葉什嬌

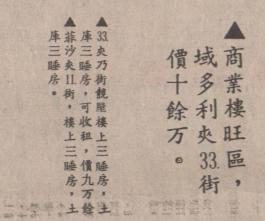
© 522 BALLANTREE PLACE WEST VANCOUVER. ⅓ ACRE 地,風景優美,上下二層共四睡房, 開價 \$225,000 - , 歡迎還價。 3389 RADCL IFFE AVE. WEST VANCOUVER.

海邊名貴區。50'X140'地。海景沙灘就在眼 前。低價急賣\$189,000.00 ◎ NORTH VANCOUVER 三層高大屋,共六睡房, 四個洗澡房出售,開價 \$159,000.- 歡迎還價 ◎ BRITISH PROPERTIES. 多間名青屋出售,消

水池,網球場等等,各有其特點,數迎來電查詢 ◎ 3179 QUEENS AVE. VANCOUVER. 33'X115' 地 上下二管全翻新,各有二睡房,開價\$94,000.

PARK GEORGIA REALTY

DIANA FONG 方淑群 住家:734-9552



• 乘便主上

百每房層

廿月有孖

二收雨屋

尺租件,

電環十

器境四

機優組

交市

通屋

Montreal Trust

4成年

3有屋

急厨,

賣房正

, 浴層

公司: 736-3441 (24HRS) 趙俊健 馮爱孝 住家: 872-4834住家: 733-0103 KEN JUE 傳呼機: 667-3770 LINDA FONG

九山環頂售平特,三抵減設新 千¹境層三方價貴時買便山州 九人A清單禺呎抵主房城四售雜 邊九,買急,市万肉貨 美房九于房减半位千,急 鲜租 東文三全工街,千部門

禹·,平百。成·,增

你電需如各 服給花閣物 務我費下業 們任欲已 ,何出差 將款售不 會項房多 竭,屋全 誠請,售 為即無出

華聯實業有限公司 CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.

五果

万铺

公司電話: 685-2028 住宅電話: 277-5967

詳情面議

HEDY CHUNG

Res: (604) 430-5530

通睡東

便房 18.

十高近

一土蘭

四,,

• 地 27.

區井

,新治

橋五

十睡

誠聘有牌實業經紀數名 100%條件優厚 每月一百七拾五

THE FIRST 100% HOUSE OF PROFEESSIONALS IN CHINA TOWN.

PAUL PANG 3031 MAIN STREET

公司:872-3321 VANCOUVER, B. C. V5T 3G6 住宅: 879-3431 專營房屋地產・保險全科・忠誠服務・價錢相宜



◎ 3011 PARKER 近 P · N · E · 34.5 X 146 尺,有七万銀期 可接充西人業主急賣\$105.000



○ 3322 SOPHIA (緬街夾 17.街) 六年新屋,全部完成,西人

百萬能實業公司 陽 Kenneth Kwan 焕 買賣複字,免費估價。 陰

中文傳呼電話: 667-0687 The Permanent 公司: 438-8161 住宅: 435-7257

◎西區新屋卅餘萬元。 ◎東區新屋十五萬餘。

◎翻新大星二千餘尺,四房,125X120 尺大地,近跑車仔馬場,十一萬元。 ◎五年新商業,樓上住家兩伙入息一分,

開價卅餘萬。 ⑥西區單層商業,廿餘萬,適合自用。 ◎果舗連實業,十餘萬元,有關詳情,請

BLOCK BROS. REALTY LIMITED 401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K 3V9. Bus. 939-7311

劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671 PAGER 680-7273

李 : 心 EDITH LEE RES. 936-8995 ▲說國,粵,客,滬語,買賣地產或商業,免 費估價,全加設佈分行,每週印發最新資料 待備諮詢。

▲移民投資(1)亞省 RADIO SHACK 專利商號 ,售七万五連存貨。

(2)BC省毛衫織廠,設備連客 户。合售卅万。 (3)製鐵閘小工場,工業連設備

割讓一万八千。 ▲ POP SHOPPL 連士多及電子遊戲,平均每日 收入七百,近快車線,輔助收入足付鋪租, 售四万餘另存貨。

BLOCK BROS REALTY LTD.

電話:435-1471 BRIAN CHAN STAN HAN 陳官桃

韓統光 住家:266-5797 住家:438-6597 ▲雲東區,地大,63.X 197 兩鹽房,另土庫兩睡

房,十一万九千。 ▲菲沙地區,交通便,堅固屋,土庫三睡房,十万 六千。

▲本拿比,三睡房屋,廿年新,地區好,65.X110 急賣十三萬。

▲栢文地,每平方呎\$25·00 地濶66.呎· ▲生意連實業,地瀾66.呎,投資好機會, ▲適合首次買屋人仕, Killarney 八萬七。

Δ

▲ 3581 DIEPPE DR. 43X108 十万八。 ▲新屋風景優美,價錢平,標準地,15.万餘。

△孖屋地,四睡房,近唐人街業主急賣,減價八万餘 ▲本拿比四睡房七年新,60X122 十三万餘。 新興實業公司

FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)
ATLAS REALTY LTD.

Direct Pager. 735-2124

片打東街164號

公司: 682-7204

住宅: 291-8165

TRANSPACIFIC REALTY LTD. 高華實業有限公司 電話:873-8591

435 WEST BROADWAY VAN.B.C. ALAN LEE 李岳椋 261-6089

△ △ △ △ △ 廿有價室位位格出列 組現九外於,蘭,治 。款萬游本樓胡有文 客餘水拿上夾批三 ,。池比栢西期年 ,兩文百。新 地睡,老取商 底房八滙價業 停栢十街八舖 車文萬,十, 場一元樓萬全

,組。下元部

叫, 舖。忍

MARGARITA

BAZAN

RLTY

民期店唐 投好,人 資,地埠 發適點海 展合旺味 。新,什 移批貨

TONY

BAZAN

RES: 421 - 6867

失建所的設耗

典或 物

2房

百厨

ALEX YUEN B.Sc. 中文直接傳呼 667-0933 留雪話印度 (住宅) 254-7333(住宅) 327-7842

SAM ENG

阮廷肇 MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604 伍澤森 ,屋車房 台,四息 孖,房一 風家近地 ,正按屋 景建學新 地庫開屋 ,追交屋

按,資。木東五組五設睡毯區讓尺洲方整萬,價 地區萬入。備房,兩。,建便標餘土屋 理萬十 交完價, 水屋十建 成房價收 通成七有 廚雙 暖,七中 便,萬壁 ,,九入 二五八 廁層 ,有九爐 氣千萬, 十光萬渦 萬萬組 九廚。新西,四餘交 萬亮九千 。低粨



FRED LAU 住宅:879-5027 公司:324-3888



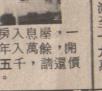
△雲西 C A M B I E 區靚屋:新裝修,三大睡 房,嶼房寬濶,地大69 × 1 1 9 ,有 "地泳 池,急售卅一萬九。



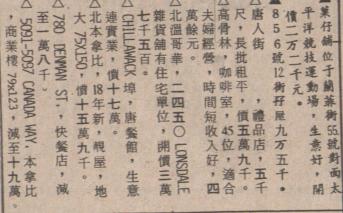
文,十六組, △西區市心柏 近海灘,住客自付暖氣 , 電費, 管理容易。



房住客,年入萬餘,開 價十萬零五千,請還價 ,無麻煩。



十本 九拿 萬比





DOGWOOD OFFICE: 876-8841

可劃分成?8之大地段豪華靚屋 (星期日開放二至四時半)

地 84X314 ,豪華皇宮式, 开屋,如建於花園 中之住宅,有四全設備厕所及三半設備厕四美 觀壁爐等。屋主換新屋,歡迎任何還價,地址 : 5566 5568 WILLINGDON AVE. (在屋後泊車場)。 近温哥華清靜醫院區 星期日一至五時開放

39.年新士得古牆屋,模下可分成獨立單位,地 61X99 RT2A 地段, 熱水暖氣,請試\$154.900. 地站: 2627 MANITOBA.

年入 \$23,940 尺售 \$165,000 温哥華10.單位收租"金礦"業主已花 \$27,500 重新裝修,投資好機會。



△ △ 301 , 有片租三金正威 期店 意梳價商實屋金 價近街急車打均睡好, 廉四主穩梨廿揚浮各比 九學夾賣房東宜房素適夾萬無定埠五,近二夾 万交21十地近,,夾合乃餘顧,一萬交中睡38 鈴通街万 35XI 世 需二 8 大街,不年流餘通央房街 • ,上餘 3 士 要 浴街家上 可暇 做 西 。 方公 ,, 卅下。汉学一廁上庭下接,廿餐 便園另地 , 校些,下,共充八多館 ,,有大 餘完 樓四維地合價四銀萬萬, 自學高 57 下睡修大法八睡期餘,設 價, 孖萬房。出有備 和两萬住,。地 ,牌, 佳列堅上 繁收各 平 首,生 宜治固下



ROYAL TRUST 430-2201



中央公園栢文

兩大睡房(連套房), 九百尺,兩大露台,近 網球場,哥爾夫球場, 室內:蒸氣室,浴池, 圖書室,運動室,陽台 ,遊戲室,酒吧,地下 車場,九萬餘。



四睡房,一千六百呎, 好景, 菓樹後園, 優美 裝飾,交通便,SEMLIN 街夾五街,八萬餘,首 八千。



DOGWOOD RLTY FRANK LEE 住家: 879-3296 李經緯 公司: 876-8841

一的「污染」

郭公漢大

安用長句。宋信

后之冗餐不通 這條造詞達句,自然使信「拉」得很 長句,往往三十餘字直落,然後有一 出,宋美齡致鄧穎超信一個大缺點,

及家二小姐反問我亞八、司 現理想,一步登天是妄想。 現理想,一步登天是妄想。 現理想,一步登天是妄想。 現理想,一步登天是妄想。

我整個的生命

2回顧 言言言 語回星

贴士」如果

環 無 旅 店 BER COOKIES)的東西 「大事門出產這種東西。由此可見 大事門出產這種東西。由此可見 大事門出產這種東西。由此可見 大事門出產這種東西。由此可見 大事門出產這種東西。由此可見 「蘇餅」在當地,是流行到什 「整體學」,沒有「新鮮型之的,所以在北美洲 大事門出產這種東西。由此可見 「大事門出產這種東西。由此可見 「大事門出產這種東西。由此可見 「大事門出產這種東西。由此可見 「大事門出產這種東西。由此可見

把冷水浴當做吃完武器,後來又到英國。 在他的面前,在他的身上,在他的安静的 等裡,在他的原文都實際的重視與推廣,使馬老先生滿心歌高,快慰 在解放之後,中國對體育的重視與推廣,使馬老先生滿心歌高,快慰 在解放之後,中國對體育的重視與推廣,使馬老先生滿心歌高,快慰 也就是明年,全 他說蘇聯非常强調體育要有較廣的基礎。運動員都要作全面的身體制 等先後去蘇聯和羅馬尼亞,一九五八五年, 中先後去蘇聯和羅馬尼亞,一九五八五年, 也就是明年,全 他說蘇聯非常强調體育要有較廣的基礎。運動員都要作全面的身體制 等先後去蘇聯和羅馬尼亞,一九五八年,再到蘇聯,後來又到英國。 他說蘇聯非常强調體育要有較廣的基礎。運動員都要作全面的身體制 等先後去蘇聯和羅馬尼亞,一九五八年,再到蘇聯,後來又到英國。 他說蘇聯非常强調體育要有較廣的基礎。運動員都要作全面的身體制 等無數。 是 多比美 多比美 表 多 表 多 表 。 。 動 稍 。

都拿來掂了又擔 每一個字 不掂了又看

不敢下最後的决定我又連發我勇敢地

是否快高喪大

10.650 13.250 15.850

11.400 14.150 16.900

12.000 15.000 18.000

12.600 16.000 19.400

13.500 16.900 20.300

14.000 17.800 21.600

男孩子

最小值中等值最大值(厘米)(厘米) 最小值中等值最大值 (厘米)(厘米)(厘米) 48.5 52.5 56.5 49.2 53.2 57.2 52.2 57.0 61.8 51.9 55.9 59.9 二个月 55.0 60.0 65.0 三个月 54.5 58.3 62.1 57.5 62.3 67.1 59.7 64.5 69.3 57.0 61.0 65.0 四个月 58.9 63.1 67.3 60.6 65.0 69.4 五个月 61.8 66.4 71.0 六个月 69.7 74.3 79.9 75.1 80.5 85.9 67.8 72.6 77.4 73.2 79.0 84.8 一岁 一岁半

10.050 12.660 15.250 10.800 13.600 16.400

11.500 14.500 17.500 12.100 15.300 18.500

12.800 16.300 19.800 13.500 17.300 21.100

女孩子

孩子的体置表 男孩子 孩子的体重表 女孩子 最小值中等值最大值 最小值中等值最大值 月 (年) 龄 3.000 4.000 5.000 2.850 3.750 4.650 一个月 3.750 4.850 5.950 3.700 4.600 5.500 二个月 4.550 5.750 6.950 4.350 5.350 6.350 三个月 5.150 6.450 7.750 4.700 6.000 7.300 5.500 7.000 8.500 5.150 6.600 8.050 五个月 6.050 7.600 9.150 5.550 7.150 8.750 六个月 7.650 9.750 11.850 一岁 7.250 9.250 11.250 8.750 11.200 13.650 8.400 10.550 12.700 一岁半 9.400 11.600 13.800 9.800 12.200 14.600 二岁

二岁半

三岁

三岁半

四岁

四岁半

五岁 孩子的身高表

孩子的身高表

本花木 葉共賞的國藝植物。原產自南好,其形照射,其色一定邊厚,但藍花蕉葉來說有,有强烈的陽光照射,其色反,有强烈的陽光照射,其色反,有强烈的陽光照射,其色一定邊厚,但藍花蕉葉來說如此,有强烈的陽光照射,其色一定邊厚,但藍花蕉葉來說如此,有强烈的陽光照射,其色反,有强烈的陽光照射,其色一定邊厚,但藍花蕉葉來說如此,其色一定邊厚,但藍花蕉葉來說如此,有强烈的陽光照射,其色一定邊厚,但藍花蕉葉來說如此,有强烈的陽光照射,其色反 監花蕉葉形態甚美 注意防蟲否則掉忌

舊空價格相距基遠,與此不無關係。 這是一款清末製品,以一個兒童預着其幼弟作造型,充滿了農村色 作造型,充滿了農村色 ,故此索價八千五百元 一具,也未算高昂了。 學像而論,就的確非常 望像而論,就的確非常 值得欣賞。 黄天。 了。

班手足個個都很可 有所家問曰:「不會, 點都

歌長田

(三期星)



利益更大 發展沙田新市鎮,共需一 百六十億。 將來收益何止十倍。 另有苦衷

的士司機及小車主反對的 顕然加價也有苦衷的。

妹妹擅厨事



城市之兴雄

不認弟妹



力引吸有此彼管儘 撞相不星恆 力心離有們它於由

大學問題,勞煩 黑海 大學問題,勞煩 黑海

狂

古段三有·幣銀枚三

信事件表现的

「一個主義。 「一個主義。」 「一一九六五年出生的,也一律承認。」 「一九六五年出生的,也一律承認。」 「一九六五年出生的,也一律承認。」 「一九六五年出生的,也一律承認。」 「一九六五年出生的,也一律承認。」 「一九六五年出生的,也一律承認。」

等於銀河 會化為灰燼,有入無出的外力阻擋,這個物體便會愈來愈以引拉近的意思,因此,如兩個物與開稅之主都



踪失眼轉袋膠血滲現發生

頭枝掛高袪底·漾盪中水髮長

• 紅藍寶石

由陳奕能中醫師主理 統 辦 道 海 全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便



本行增設鐘錶部

- 鑽石玉器
 - - ●價錢特平

最新貢獻·最新口味:

咖哩燒鴨上市

(農塲生豬毎日晨早六時運往屠塲屠宰 之後立即送交本公司新鮮出售)

正價收買金銀首飾鑽石玉器

明那是四公司

人即地址一大阳以

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 4 : 687-4204

春季大減價 百分百純正栗米油 \$3.80 美國上等觀絲苗特平 \$9.99 金牌即食麪卅包庄 \$4.99

高麗開城之實 長白山脈精華



*XO人参酒 *正北高麗參 款款 *開城高麗人參精 *開城高麗人參茶 *開城高麗人參湯 *人參婦女補藥

*大昌参茸行 *德信參茸國藥行 *利僑公司 *興華參茸行 *華賀市場 *位元堂参茸行 *永興公司

* 莱欄坡 華瑋 * 元豐公司 * 和記參華藥材行 * 裕儒公司 *金山市場 *恆豐公司

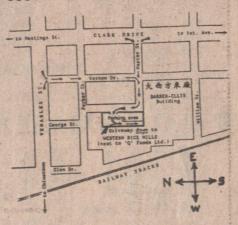
榮獲朝鮮民主人民共和國特產北美洲總代理 東海國際進出口有限公司 total at EBBATIONAL IMPORT & EXPORT 美洲總代理:五洋企業有限公司Fife OCEANS ENTERPRISES 加拿大温亚曼星排中等文化中心二〇九宝 V6A 1T1 209 10 E PENDER ST VANCOUVER B C CANADA 電話: 604 669 5371 + 684 7488 IELS 4-55666

地址:片打東街279號·電話:685-3307-8

WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批 米、糙米 泰國綠荳

地址:1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



利 話片 昌 : 打 · 六六九—六一六零打街東式陸零號 六六九一 海 公

司

游中各青中澳特 新急 有 水明銀對 群 帶 幣 生 魚球魚 蝦子 盡 有

新 到 大 批



WAH LOONG LTD. 電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

8 8 8 8 8 8 本本本本本 批 中大特 香 厚 運 蠔蠔大信 冬 厚 豉豉蠔 冬 冬 菇 到 菇菇 豉

型家內必在了助 一被起訴的出口商名尤 一次制止戰署 一次制止戰署 一次制止戰署 一次制止戰署 一次制止戰署 一次制止戰署

日

館,使卡林格爾身中九彈。那些鎗,上逃四人中的兩人趨近卡林格爾。候作為該餐廳的常客的卡林格爾。



事獎金分廿期領取,每年一期。 (合衆社無錢電傳眞圖片) 將首期十一萬五千二百七十六美元的獎金支票簽發給嘉菲瑪卡斯。該政近,柯林斯眞的贏獲一筆二百卅萬美元的巨額彩票獎金。他實踐諾言養的嘉菲瑪卡斯(見圖)許下一項諾言:「我會替妳贏一百萬美元。」 英的嘉菲瑪卡斯(見圖)許下一項諾言:「我會替妳贏一百萬美元。」 美國伊里諾州修理機器工人柯林斯

阿角該區居民清理山泥時 東國獨他出

炳記

254-4935

舊屋變新屋 揾

建房屋

内外翻新

高尚屋宇

AUTHORIZED ESCLAD VINYL SIDING DEALER

AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

FINANCING AVAILABLE

Western Home Consultants

1604 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1

438-5953

住家: 321-5345

折白五一每必、到門在、遺未人遊

之裝拿用季。保保可政有失記?會

十有此四檢四章障以府正。你若代有

FREE SPIRIT VAN. 398 KINGSWAY

Van, B.C. PH. 873-3361

A Division of Westerior Industries Ltd.

●代業主 UPGADE 一切商業樓宇

請直接同蔡先生接洽

BARL

電價貨車

承建一

TEL.

Bing Plumbing and Heating
Sales and Service

現售\$99.50

其他水條用品最少減價兩成。 212 E 17th Ave. 879-5301



鋼條折斷 鑽油台上海

涉嫌輸出高科技品 4例。 展飛彈導航系統使用的政部副部長華爾克斯政部副部長華爾克

具·電話 437-根工作快捷妥崇 水喉漏水

437-4496

科中國有限公司人員未 竣索中國有限公司及阿

强華公司

KENWARD CO. TEL: 684-8821

00000000000000000

保當工器音廠經

證。程,機傳售

滿價,承及養養,及後種,及各種,

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING

TELL: 327-1895

自精水土舊入

雪土承藝話庫建

:間房工

二格屋建

· 装工築

〇修商

己妥小電收名

卅月 五 年四八九一元公

工作 快捷妥當 估

土庫間格屋頂補漏

3 装水 6 修喉

中華煤氣電器公司

電話:253-5964

多倫多丹打士西街 308號

住宅·商業·餐館

不論工程大小

• 誠意為閣下服務

誌里冷氣工程公司 専科大小商業凍房冷氣 事科大小商業凍房冷氣 東部・ハ七二一〇三九 で記記、ハ七二一〇三九 の七六一一壹一二 ハ七六一一壹一二 スANCOUVER B.C.

1447 Commercial Drive. 255-8244 屋背面,最新圖案 保養最好,(20年)



HEAT MIRROR® WINDOWS ## 廿一世紀反熱窗門. 代申請電力公司750元貸款.



FASCIA - GUTTERS -容量多水澗,省錢美觀, 20年保養.



及

小型裝修

電話:437.9692





**************** ******** 收上家各乾洗雪 專接油漆工程 費門庭種衣衣櫃 特服電 機機電

253-1728 型 YULAN WONG UNITED REALTY LTD. 公司: 437-9031 平務器 電話:876-0278 OR 438-4666

李華接洽 李華建築公司余正木工坭水 專內承土 修路磚瓦内土

做外釘庫 理台元行外庫 灰油屋間 水产砌水油間 板漆頂格 喉房結澗漆格 電話:251-6248 電話:685.3653



LOVEROCK REALTY 立樂實業公司 精電話 瀨先生 Res. 45 - 1968 Tel: 324-3888



→ 3015 E. With AVE. 上下雙層鋼窗,大地 \$139.900

▲ 2524 E. GEORGIA 四腰房, 雙車房。 \$89.900 以下地段,可建任何款 六睡房兩套半厕所, 《新屋,任君選擇。 ▲ 2770 W.14th Ave. 33x122.東區5746

叫,畝 九迫屋 万賣四 九,間 千分, • 失並良可 HANCASTER ST. 49.5x129.97 ▲ 2966 CHARLES ST. 東區

装修房屋 大小工程 改装加建 快捷妥當 保證滿意

· 五九○一三八九二。 · 五九○一三八九二。 電話: 274-8249 電話二五四一七五〇三 電話二五四一七五〇三 一電話二五四一七五〇三 9 快精長車**裝建** 8 捷換期房**修築** 6 吳瓦保土 1 富画養庫

氏裝

PHONE: 254-1203

如屋大商

蒙顶小業

上午八時至十八時至十八時至十八時至十八日本 接

四打 沙油内 木

上一五 面水设 工 特二〇四 一工,程

接,字

, 修庫

作程棒 程

二力佔溫外重 一 五山 僧青绮修 土

晚,街 天漆外

至 〇四

十三號

A

如準,近

意教問地區 46.賣

你

有的

至流

鸣動

屋

價意,

1m

• 為數閣

話洗油門榕: 绍海:

另有長期合約 修理小型栢文 KEE LEUNG

富田

E. 14TH AVE 879-4389

新地土承

電話:電話:

油漆。

二人政住安洗修 五二府屋装乾理 一一牌電商衣電人六六二一人六六二一人牌電商表電

HASTINGS FISH TANK & EQUIPMENT 2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C 專兔鲜一用專切魚承

人费用切海營設紅造 設估材養鹽魚備及各 五改樓公 計價料海及紅。一類 〇建寫司 電話: 254 · 8066日 873 - 1143夜

KAM LAI 公司:437-9431 住宅:321-1786 免費估價,

住宅房屋,商業樓宇

0 0 0 0 0 0 新D埠只異八長座唐 房近房菲六乃 ,唐仔三埠萬批位人 土里土沙年街 元酒T ,屋 價新只靚 全意餐 ·牌S , 興店 十屋八屋 意 , F 只旺, 三,万, 設0 稳 售百 万三餘雨 定 備〇 + 3 餘睡元睡

MERS ASSOCIATE

RESIDENTIAL REAL ESTATE SERVICES. 121 E. 15TH ST. NORTH VANCOUVER, B.C.

租或交吉, 投 機分廿 金租八 ,割英 轉金組 資 動可 20. 栢 價銀, 廉供組 文 十行有 讓 銀及 • 期 35. 及 業组 • 栢 商 主住 業 需客 收 要稳 樓 資定

上每 有天 西 文一雜 業千 主及貨 体千店 出兩 讓問 • 模

讓每 乾 東市中心等 東通機 大 大 大 大 大 大 大 牌市 衣炭塩店 店等于 主 回 流有 國

酒

利必至公司

LINDA LAI

黎馨女士

精通國粤潮語

11 温 靚 AVE 有十五個大四 放 時 屋 • 五購立下五 万物門層〇

餘中口二呎

我的經驗是你的借鏡

你的成功是我的光榮

公司電話: 985-9544

中文傳呼機. 680-7238

動電庫屋則 車裝工間翻申 程格新請 MICHAEL CHANG PHONE: 438-8161

NEW HOME - 3,500 sq.ft. 6 bed rooms 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec room, basement kitchen & living room, 4 zone hot water heating, burglar alarm system, vinyl siding, landscaping, etc...quality builder. Knight & 31st (4755 Knight). \$229,000 open to offer. MLS





NEW HOME - Hot water two bed room suite basement. Side lane & back lane. Garage entrance from side lane to provide more back yard area. Eroupean builder. Culloden & 31st. Asking \$168,000. EXC



NEW HOME - Choice Killarney location, corner 46th & Vivian. 3 bed room plus family room on main floor, two bed room suite plus den in basement. View of North Van. mountains. Tile roof, well designed. Asking only well designed.



馬尼

拉

北

區警察首長餐廳

當

電話:325-5459 由小款

專人負責,圖則設計 = 無圖 承建新屋及大小工程 陳信成 請電:陳偉雄

420-9024 274-8128 (免费估價及申請建築許可證)

起地售

or 324-4018

The Permanent NICE & CLEAN - Professio lane and back lane with private back yard, garage. Fleming & 49th. Asking \$102,000.







New RESIDDELLED - with fantastic view, professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths...almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking \$139,000.



SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Wales School, Park, Recreation centre Shopping, Transportation, al within 1-3 block, 20 yr young presently rented at \$750/mo. no sign, Asking \$132,000.

LEGAL TRIPLEX good incom

property has 3 units (4,3,&1 bed room) total over 3,000 sq.ft.living area on approx 50'x133 ft. lot. you can live in one and still has income 10 pay for still has income to pay for your mortgage. Graveley & Commercial. Asking \$117,000.

COMMERCIALS ... MAIN & 26th Lot 25x101, cemen block building. \$239,000 open to

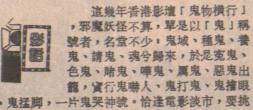
well designed. Asking \$192,000. EXC

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$94,000.

SURREY BUILDING LOT synthesis and full basement with commercial potential. good return. Asking \$2M.

GROCERY STORE with lotto available, 2,500 SURREY BUILDING LOT approx 72'x112' corner lot. \$2M.
12006, 100A Ave. Surrey. Priced GROCERY STORE with lotto low for quick sale. asking 649 good lease available, 2,500 sq.ft. Asking \$27,000

擺 脫 的 公式



籠,資行鬼嚇人、鬼打鬼、鬼捨眼 、鬼猛脚,一片鬼哭神號。恰逢電影淡市,要挑 部影片看更是見「鬼」特别多,左挑右挑,容易 「撞鬼」。

此地銀幕上的鬼物形態,近來變化不多,常 以核突醜樣示衆,兇猛恐怖,不過由於鬼片一多 ,這類造型也已見慣見熟,不再可怕,徒形滑稽 成繼《養鬼》之後,今次又繼續《請鬼》,但已 不如前者刺激。這期間還有《種鬼》、《紅鬼子 》等片出籠,都是拿南洋泰國一帶的巫術作法做 赚頭。我們這裏的觀衆實在已看膩這類影片,但 聽說在東南亞一些地區却仍有市場。

唐偉成拍《請鬼》,手法可算乾淨了一些。 徐少强因爛賭輸光身家,債台高築,被迫到泰國 避債,向一位巫師求救,那名叫鬼王德的巫師要 馳 他找來一隻骷髏手臂,研成粉末帶返香港,誠心 膜拜,即有靈有聖。影片這一大段戲除了在屍體 旁金塔堆中尋找骨頭有點驚嚇,《請鬼》過程總 **算爽快乾淨**,不像以前邪術作法,大搞核突。

徐少强「請鬼」返港,有了一隻無形鬼手, 果然好使好用,打麻雀鬼手暗做手脚,令他大殺四方贏錢,歹徒向他 開槍,鬼手暗中擺佈,子彈即折回頭,歹徒紛紛中彈倒地。這些情節 雖然手法簡單粗糙,尚算有點可喜諧趣。電影貴在創新,養鬼請鬼, 不妨與鬼同樂,和平相處,必另有情調,不過,這種構思肯定更吃力。 因此,本片的下半部,編導還是擺脱不了目前邪術片的公式,讓

那隻鬼現形, 青面獠牙, 滿頭爛肉, 說是與主人同年同月同日生, 性 格與他一樣, 生硬地堆砌幾股鬼姦人、鬼追人、鬼殺人的戲, 照例又 本片似乎有意注重一點劇情,不在全力製造惡心,可惜編導把持 不住重心,其實也沒有足夠的材料,因此拖泥帶水,空泛平淡,人物欠缺性格,故事並不順暢。影片開頭拍了三十年前的「請鬼」實驗, 就屬多此一奉。徐少强開頭分別與兩位女人的關係也莫名奇妙,說他是花花公子,却又没有交代,後來他追求廣告女郎威美珍,說是動了 真愛,也都未見用情。整體看來,腐淺淡薄。

館物博人信守何送明惠高

夜消趕傾阿B何 球麗唐中看晶王

时表現不錯,尤其問題這一節很出色,她抽到的題目是要把一件有代表性的東西送往港姐博物館去,而且還說送走何守信,可以令姐博物館去,而且還說送走何守信,可以令姐博物館去,而且還說送走何守信,可以令理可以啦!

一時雙雙從利壓溜走,記者截問他們爲何如,便雙雙從利壓溜走,記者截問他們爲何如中是否繼續担任港姐司儀,他笑說,便時只在港姐出爐後的酒會上亮相一會兒戶便時只在港姐出爐後的酒會上亮相一會兒戶便時只在港姐出爐後的酒會上亮相一會兒戶便時只在港姐出爐後的酒會上亮相一會兒戶時時只在港姐出爐後的酒會上亮相一會兒戶時時只在港姐出爐後的酒會上亮相一會兒戶時時只在港姐出爐後的酒會上亮相一會兒戶時時只在港姐出爐後的酒會上亮相一會兒子 以她拍戲,他笑説, | 歌唐麗球,她現在 度、 大人何莉 一度、 大人何有 大人何有



東地談及「港姐 東地談及「港姐 東地談及「港姐 「一大城下表示 「一大城下。 「一大城



! 也是姐港選落的属今——?誰是女靚位三追出認可你 鏡試請邀氏邵為,其道曾、莉莉異、其志陳起左

貨車

搬

運

話錢客

公搬

3道屋

2,及

1 快一

•捷切4妥貨

9當物

DAVID TRANSFER

254-5691 雷

電價做有大

食平 下午六時後至 下午六時後

公司

許忠鋁窗公司 Hoy Industries Inc. 1986 KINGSWAY, VANCOUVER,

電話:872-0696

→ 春季特價 ←

寸半厚防風門\$179.99連裝費

專造窗紗一日起費

膠	屋	露	承
質	頂	台	做
汁	水	上	銘
濇	澗	盖	窗

加拿大永康 人壽保險公司

古部首出演將線無在玲裕鄭

《娘四吕》劇發

The Citadel Assurance 722-601 W. Broadway

Van. B. C. v5z 4c2 Re: 324-2039 Bus; 873-6421 QUON ENG

所需各有不 所需各有不 伍 偉

雲高華菲沙街四三一八號 437-3787 電話:874-1933 服價花及各專 務錢色百式門 週相新葉布製 到宜額簾簾造

發地牌設建房 展產照計築屋 顧查申入藍樓 問訊請則圖字

司公程工氣冷捷快 理。電磁電火 政府弊照 馬君寰 馬君寰 馬君寰 三二七一五一(英語) 三二十一五一(英語)

上海裁縫

承接中國禮服, 新娘旗袍, 唐裝 衫褲,男女装棉

電話:324-8045 語 華語 255-4821 馬文紹

後裝大 電修小 話工土 :程木

TOM'S CONTRACTING

吳 3 五油承 治 2 時漆接

東方常概公司 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃

設計按裝大小商業凍房冷氣 大小工程一律歡迎。 日夜服務收費從廉

道•英語 251-2301 政府牌照

多全星大戲院 Tel: 872-2412 GOLDEN STAR THEATRE 1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C V5V 3E3

房代客存貯。 房代客存貯。

及一顿貨

小姐當差 狂笑喜劇

雪梨,夏玲玲,潘迎紫

Alcan Building Products ALCAN

Division of Alcan Canada Products Limited 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8 (Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

選用ALCAN產品,翻新閣下的房 屋,是最可靠的投資。我們是加 拿大最有信用公司之一!

ALCAN公司專門供給及安裝鉛質及 VINYL 外牆 , 防 風玻璃窗,保暖玻璃窗,防風門,騎樓欄干,露台上蓋, 陽光室,水溝及下水渠等。

與語 與語職員



電話: 526-0828

高雅洋服

溫哥華KNIGHI ST (乃街) 3917號

電話:872-4922 承接改衫,訂做西装 梁相業

基本鐵行 A-1 HARDWARE

3755 Main Street, Vancouver, B. C.

電話:876-2453

地址緬緬 街街 廿七一五 街五

最最高佳

享服

受務

專爲僑胞 解答一切修理問題 SANYO F.M. CASSETTE. 汽車音響,半價平賣\$ 69.95

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333 成人電影・性感・香艶・新潮・刺激

唔使去 BLAINE 就看到好戲

VARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX 最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五色 每日放映时間 12:00.2:25.4:50.7:10.9:15.

Carnal Appetite

" IF YOU WANT TO SEE THE BEST POSSIBILITIES OF ADULT ENTERTAINMENT REALIZED THIS MOVIE IS IT. Best Friend

同場放映 少林與忍者

廖偉雄主演。

羅銳,張冠龍,王俠, 及多名武術冠軍主演。

龍城新藝城戲院 大動 1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: (80 " 872-7171



登衙門 新藝城出品 区 觀象有信心



靠希木大成院

Golden Harvest Theatre 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL:683-8888

敗 場 家 加 仔

林元洪 正 金 英彪寶

主



蓄笑千日以待 今晚盍興乎來 頻率喜劇,起於「鬼馬雙星」, 止於「摩登保鐮」!



都美儀 孖Q 盧海鷗

播線路 密如蛛網





厦門經濟特區東渡港。(新華社) 護(持手杖者)觀



鄧小平在廈門親切接見歸圖華

隅



九菜花象拔

每席特價一百三十八元

Pan-Pacific Travel

EXECUTIVE TRAVEL

166 E. PENDER ST., VAN., B. C. 地址:溫哥華片打東街一六六號 電話:688-8321

*代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司、天天均有機 位前往香港及東南亞各大城市

- * 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地 * 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地
- 之移民、旅遊及經商機票 *日本渡假遊(不包機票、雙人房計): 。 本州八天游 遍遊東京、京都、大阪、、奈 良、名古屋、箱根\$ 560
- * 東京狄士尼三天遊\$99. 六天遊\$ 400 * 大阪、京都購物三天遊\$109. * 香港黃金假期: 來回機票連六晚酒店\$1099起

來回機票連十二晚酒店\$1199起

(800) 663-1188

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545 華埠分行:片打西街一二七號(商場內) 688-2311

八四年中國旅遊探親團 由三月開始每月有團出發·費用由S2.590.起

*遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無 錫、領江、南京、北京、桂林、廣州 7月8日.9月16日.10月14日. 出發日期: 上海、無錫、蘇州、杭州、北 *遍遊香港、 京、鄭州、洛陽、廣州等 ·6月28日·8月2日

*遍遊香港、廣州、北京、靑島、濟南、泰 山、上海、蘇州、杭州、桂林等 · 8月5日 出發日期:

* 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂 林、廣州等 7月28日.9月1日. 出發日期: 10月27日.

特别推薦: 香港廣東麵廠"麵球之霸"經已上市

快外歡一酒海京遠華家新祥南沙粤豉冠專 捷埠迎應樓味菓年園鄉德發方井香油珍營 妥電批倶用翅雜普凉蛋成鹹蓮蠔園醬醬統 當購發全品肚貨洱菓卷號蛋蓉油號料園辦

比高建築公司 CONSTRUCTION

請揾比高

請揾比高

請揾比高

* * * * 代設專十 理計人年 買新專經 賣穎業驗

地材專信

產料起譽

物上新卓

業乘屋著



有地起屋

買地起屋

買屋賣屋

列治文區 歡迎諮詢

274 - 6068 請留電話

常有現成

新屋位於

陳永堯君 Peter Chan





*安慰獎75名:贈書一本(截止日期:六月十五日) 詳情請到本行詢問

華埠分行:經理:張鑑釗 130 E. PENDER ST. TEL. 685-3935

服務時間:星期一至四、上午十時至下午五時 星期五:上午十時至下午六時 星期六:上午十時至下午二時

地址:片打東街179號, 電話: 688-1751

······本餐廳重金禮聘 ······

香港(Hong Kong Hotel) 名廚黃志榮主理 (香港大酒店)

每日特價午餐 例如: 全新餐款 精益求精

環境幽雅

羅漢肉飯 咕噜肉飯

*週日由上午十時至午夜十二時 *週一至四由上午九時至午夜十二時

*週五、六由上午十時至零晨一時 七天營業

黑椒扒鷄 炸薯條,時菜

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」

(舗後下層停車場)

實力車身

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話:254-9111

(贈送現金支票) 京 或私人工作 ·CBC及有免费 送現金支票)有短 受量及採自實 各及漆用新力界工油歐張車 論爲大酬 順客愛當 ,美以身 能最來修保佳因理 費經律 車驗八 客 C 借專折 證材嚴公 B , 用人優 極質料格司 。代待

最佳 當 惠 好



CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324 - 1034



ADELINA KO 住家: 261-2832

本公司專營地產,房 屋, 栢文, 商業樓宇 及各項保險燕梳等, 服務週到。



東區合法上下44屋,位 於12街近乃街,分兩房 一廳及三房一廳兩組, 另有土庫完成,每月 1173 元,地大50尺乘 127尺,收入有8厘息 ,投資好機會,開價 \$159.000 元。



東區合法44屋,域多利 夾東48街,交通方便, 地大 51X117 呎, 27年 新,月收租 1140 元, 有好 按揭接供,開價 \$179.000 元。



十八年新屋近29街夾乃 街,樓上三睡房,硬木 地台,有壁爐,土庫兩 廳房,可助供接按揭, 近學校,交通便,開價 \$132,000 元。



伍德健 **DUNCAN ENG** 住家:254-3457

△北本拿比區,首次置業佳選,價 八萬餘,33X122地,三睡房,土 庫,按七萬三千八只供13厘。 △ RENFREW 區好景靚屋,33X120地

三睡房,新廚房,土庫完成,有 低息按揭。 **人東區**拜屋兩間三睡房,另一間兩 睡房,地大50X127尺現收租年賺

新屋週末開放

△東區 5 街 32 32 號西班牙式洋房, 紅瓦頂,白士得古牆,硬木地台 ,面對公園風景幽美,開價 \$184.900 元, 請電 SAM 拾電話 298-8619



我心漢大

江先生 RICHARD KONG 住家: 324-4583

五時後電: 324-0984

625 E. 19TH. 西班牙式,熱水暖氣, 建築工程快將完成,現 最適宜商封價錢,或更 改廚, 廁具及室內配色 等事 ^ 地點好,價錢相



276 E. 48TH 專家特別設計,室內間 格一流。此款色,在雲 東區,獨一無二。切勿 失良機。週末下午二時 至四時開放。

△近 JOHN OLIVER SCHOOL 五睡房* 十七萬餘。



徐立德 DAVID ZEE 684-6653 680-7337

△市中心商業樓,地大50X110呎, 五層高,總面積超過三萬呎,年 租淨收約 \$170,000 開價 \$2,900,000

△ STANLEY PARK 高層 CONDOMINIUM 出售。面積2,450 呎佔全層,有 三睡房,三露台三車位,大厦有 室內游泳池, SAVNA 及WHIRLPOOL ,山景海景一覽無盡。

。開價 \$550,000(MLS) △西區 BURRARD 及13TH AVE CORNER 地大 100X125 呎, 適及改建十二 層 DELUXE CONDOMINIUMS., 開價

\$1.200,000 △西區 BURRARD及 13TH AVE, 七單位 物業,地大50X125呎,年租總收 約\$27,000 可自由用一單位,開 價 \$325,000

△2410 CORNWALL,900 呎栢文,兩睡 房,火爐,露台。內有洗衣機, 乾衣機 DOWNTOWN 及海景盡在眼 廉。開價 \$135,000(MLS)。



唐大維 WAYNE TONG 住家:872-7076

現金徵求雲市各區屋地。

◎京士威繁盛街角物業,179X103 WENDY餐店及商場鄰近,租約保 證穩定,不久快車完成,更錦上 添花,開價五十五萬,約十八萬 現金可行。

◎雲市旺街街角菓舖,日營五六百 ,開價三萬六,想增加家庭入息 ,請速來電。

◎ FRASERVIEW新屋 BUILD TO SUIT 四睡房三千三方呎,50X112 尺 地平正環境好,約廿四萬。

區新屋,四睡房, 三千六方呎,地50呎濶,地點優 美向正公園, 開價卅八萬。

◎ OAKRINGE屋出租,三睡房,月租 八百五十元。

○專業建築家代閣下起屋,請來電 查詢比較。



地產買賣

韵業公

• 旺 司

查商本 至四時開放。

華聯實業有限公司 CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.

唐人街海外信託銀行三樓 公司電話: 685-2028 住宅電話: 277-5967

使及方,八或問唐及全。100X130 數退便同組唐吉人 新斯里 迎休,上全人铺街 和新 15.5。

招舖方可十两

五作七廳

商万



S卅銷

移民之

,地自

開大与

價,歐

四單洲

之讓

,万式,BAN五文

唯餘餐價品O千四

一尺館七出 。組

FI 高,連十讓街



PETER SO

蘇

DOGWOOD RLTY 876-8841

住宅: 879 · 1845 祥直接中文傳呼 667-3926 留電即覆 住家: 420-1851



代理買賣地產物業 免费估價 420-4962 喜樓 夾一36.浴樓鋪七商47.下好20.堅價26.,樓 上載 營咖打備西有唐三果立四平廳尺2 面鹽 2657 A (o) (o) 定三 好,堅 38. 兩其三街,房地價三一四地兩 家街價室,新館牌館,連入近,建裝 7公, 夾房 梳厨固 年房它十角價,,八房万房近房,商二廿 三,四五五另實伙COM 取棄修0園土 萬夫拾万十有業,M 價商華東,庫 ,屬屋新,行平地 16. 厨新万屋八堅 P, 十業萬四萬夫拾万十 磨下 孖齊, 模葉方皮万浴屋九,千圆 N 樓 八樓 餘座 餘婦位餘六 ,雨屋全樓近下,呎一餘齊,。地。屋匠下萬, 價房地,上京兩價,幅,,樓大 檔日, 崖鋪 九厨價位雨士房七可,有位上 地價房 適 經營 万浴十於房威,万建面價域三 大八, 中三万。 兩 合 營叁 。俱万十,價各餘餐積講多房 8万石 。百 備餘二樓八有。館五。利, 緬 舖 乙餘屎 20% 夾樓 夾



便相 5365 NANAIMO

宜文 雲東三睡房,土庫

請房完成一睡房,29年

電屋新,價12万餘。

KINSON CHAN 公司:685-1821

有,,房。合

小 適 近,

孩合唐二

的者人房

家英埠栢

庭人,文出

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD #205-178 EAST PENDER STREET;

VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 住家: 263-1668

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 意,雲意十華面高一,中得年梳,作,五老面近好新梳好物北,,西50北緬房廳廿消牌名消货下沿一埠對決百無型住做梨邁貨除日字積華批,梨批中雲年紅區公雲爽,兩八消局雜 租半啡租客館拖菓力獨,房,,資目半樓油呎貨,築購,新地九好兩會文一僅土內僅六連 廉至濕廉川生車鋪未市做,長菜,前之字嚴僅倉取,物年,王,批閩,六睡售庫外 ,四,取流意公并盡,六售批舖售月外約連取大一前中收地,取約,取組栢十完翻 取時六十不,園做,常日十租生六租還八實五廈百面心益下九五,三十VI文一成新八半十七息做取廿有年十六廉意十一有千業十兩卅泊,廿泊舖十無年二人万,養屋至万,六六多長生至万,,万千一方,多層餘車四万車位多什半万二万餘雙屋 餘生位餘生日万万批意七餘有常餘元半呎做万全万,年餘,購万費新餘日餘。車一意酒



BLOCK BROS.

公司電話: 438-1311 住家電話: 520-1815

BILL LEE ①代理買賣房產,物業,生意·免費估價① ▲賣力估閣 AA 現建 出以價下 ,兩千娱, 六花雙買廳巨富 B 万樓標 52 四間 D 万, 全, 七, 堅,, 二全 款屋,在及如 近年。樂樓平園屋。,型青U九下準X街每U九有部處平兩固請開房新 交師服短解有賣學新 室上新果一 地客住C千可地150近間M千菜翻廉新 厕三快價一屋 易高務期答屋屋 校, ,三華樹間 大廳宅 K。出競地乃四下。拿新街,所曆。十廳, 價週內任賣請 商四 地房尾, , 餐區 I 租屋, 磨十尺 房, 近三, 大 四可樓 數收到為何,注 店大迎買,你疑本意,睡 一廳,N , 五域房近屋 万出上 店大 大二大保屋 ,,十衡四 I ,廳屋養主 十,華G 近樓四,尺臣 近大多二乃, 開,,好自 九娱麗H 菲上万土地S 十房 菲睡利廳磨合 時地證最,會 五, 價樓高,建 万樂三A 沙二六庫,街 沙房, 街共 ,近二 來或滿高並為 十下尚廿, · 廳僧 M 街房千可十, 街,十土,五 万交 電舊意價將你 ,新二庫九大 價士, 九通 七二住二地 認及大第 ,一。出二親 指屋·將盡免 千方 万房宅万大 十車万完万睡 真跳廈一 十廳 租万屋 急公樓

抵舞,流



PHILIP CHEUNG 菲立 張

精通台山

(/PARK *leorqua*

公司: 261-7275 住家: 274-7610

AMY CHEUNG



ANORTHRIDGE 恒生 LAWRENCE LAU

仁智 住宅: 325-4619

屋全費

MICHAEL LIU 廖國猷 Res: 253-1729 公司電話: 321-29

• 便 九及區九,

THOMAS C. WONG 王震漢 住宅: 298-2961



, 九雨

二房八成一房

賣園下

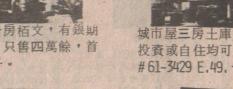


東區一房栢文,有銀期 接供,只售四萬餘,首 期三千。

西區 1460 W.40TH.,四

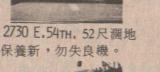
千餘尺,六房二廳,有

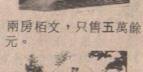
冷氣設備。



投資或自住均可, #61-3429 E.49, 七萬餘









7664 KNIGHT ST. 十一萬 三層屋, 土庫收租四百 九,樓上三房,土庫完 元,正層有三房,勿失 良機,九萬餘 4955 SPENCER

加有近印八土本萬東至三便先千東浴水樓溫 做大菲刷万 庫拿四區二間,衣元區室暖上東 點停沙廢餘完比千三萬美價店價入,氣四高五 心車街廉元成,元房九容一,十息價,睡貴月茶場唐讓,,翻。一千院萬機七屋二雙房地 市,養,抵交新 廳。,五器萬,十車,區新 價千完九年三房土,發 • 業館 叫買 通屋 地 236X110價-主一價。方雨 由元備千入萬,庫華 急百十 便房 一。,元息元三完麗 萬 管。二、套成大屋, 東 東 所 熱, 讓座五 ,位萬 開廳 可, 。 價,九

A A

價新,街鹽實年家 十开共量房票批庭 大天,四時 三万大夫,四時 三万大夫。四時 一万五十 一万五十 十二万五十



大成產業有限公司 GRAND FURTUNE REALTY LTD

4605 INVERNESS 45尺,

濶地,只售九萬餘,有

湯天豪 HOWE G. TONG

206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C. ▲經營一切房地產買賣生意 △司:687-7979 住宅:325-0527

成兩房一廳。

0 0 0 手組牛十第會養十或京雙的餚步紅房「不租錢唐九志有唐輔可之唐往壹二叁則多新者志商有八有 輕公營座二拔館四改士聯好,行磚,積多約,人千圖租人定做商人街廳廳年,利屋良在場租05 營寓業位大市生万建威屋地去雨外雨善,,約埠元別約埠價各業埠,,新材街一機退,收入錢 ,额,深中意九雨,出方銀個牆睡花開因百地,業,地拾種區商開共主星料夾連。休穩, 最約具水心連千間巴售。行街,房園價業多王是割「王六零,業價叁人雙上京三,坐或 道五中港區實元新士, 樣位地, 二十主座養養養錢雜萬售地樓拾套房層乘土間 開收收 合十西口,業。屋學地樣可下三相四年位館達廉一貨九夷寬,四水有效價威,價租回3油 樣可下三相四年位館達原一質儿玩工位萬屬周璃錢,正四,,33站方到停睡聯万老,,機讓途生千批廿位萬屬周璃錢,正四,,33站 有多爐,政出 是校 66. 使唐申房屋九退設老會,非意元發五政八,所窗可可在 志万頭餐府售 赚, X ,人場多出千休備招。僅常,。生氣廢千近,,以由建 三主建平業 發元設廳正, 錢現1 是埠,種售元,齊牌 定好人 意豪計 城樓樓商買築 達,備約發位 機在2 頭飲設獨,。如全, 價,山、,百割 多下上量主中 , 居多呎售 養茶計立有 此, 等 十因人 可廿大 利二叁 挑位 投十銷目地 天 新草一 機有年 二業海 交二餐 海睡睡 選出 投十銷目地 之樓和有展本 會有 4 人上酒一該省 ,租呎 定收, 圖域 資,位前寬 万主, 音尺展 夾房房 年買類位睡 會長賺 接五,五為士 價,近



價十四萬九。

Canada Permanent Trust 住家: 420-4665 公司: 438-8161



月百每EDMON出

八另一百

FRASERVIEW,大屋,雨 層,五睦房,另土庫,十 五萬五千。

價本,緬

十拿開街

七比價菓

萬 25 一 仔

餘年萬舗



,車

平站

租,

日三

入万

五六

十字万

百

千一百, 图12街售八萬餘







CHAMPLAN MALL.

。寫一夾

字百6 元新九每 。屋千天 樓尺街千,有 82X129 四每兩 百舖舖 尺租位 開元 , 五,



五葉八樓本半 , 仔万, 拿年 另舖九樓比新 點近千下商商 貨快。有業業 九車四八個最地 舖,開 萬位百千州道地 餘,,尺三宜, ,上八。执经, 萬建井 價有十 長營有五立三 四寫九 , 唐舞 千貨畝

設西池。倉。





687-1985 PAGER 2204



ADA TSANG 434-7701

達新實業燕梳公司879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: 香港皇后大道中 54-56 號豐樂行 403 室 電話:5-269076



687-1985





687-7711 #410 [24 HOURS]

經九

GEO

住家

鍾

以本

故人

心料

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免费估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費特平

△△ △ △ △ △△ 停西 装西六一興六,唐埠住電六超六埠一硫雲一 車餐 座大座九館三,站八市。 菓九埠區新位街位萬快十二生萬場三舖千菓大四 生意,日做五 。 及十生 業五意 接供按揭18萬 業及場,業及 萬一 10%百 ,百, 住万四十五 。酒 ,利錢厚 車

兩三磚 ,樓四四文個個樓 兩,年年七 獨文。四保組員所屬之,價租自近期,價五相一,建和 相文及兩個舖位,在 1941組格文,二百四 新,接供按揭利息土 舗及出版 在文樓,位置在 大,價錢平 起其有陽台, 對相有陽台, 對 大,價錢平 收 二 十 第 。 。 。 美。三投購 十資物 九最中 。機商 ,多

DER STREET,世龄年期 一个BER STREET,世龄年期 一个BER STREET,世龄年期 一个中央吸應系統,自 型面街建築商自建制层 学校方便,土庫完成。 學校方便,土庫完成。 學校方便,土庫完成。 學校方便,土庫完成。 學校方便,土庫完成。 首期一萬二千 地。爐庫

期

街庫,完 共成 境內 賌

FRANK LO

美,万管, ,房庫, 人五 万機退八 回万 國以万土成三 零,休十 僅地

電話:872-2604

誠聘經紀多名,每月僅七十五 元,不須分佣給公司,有意者

100% COMMISSION TO YOU; CALL FRANK LO. 872-2604 1671 Kingsway, Vancouver, B.C.



ROYSON REATY LTD. 梁紹禧 ROY LEUNG 公司: 879-5175 住家: 324-4752 体呼機: 687-1985 #0068

永業實業有限公司

PANCAKE 十,生 東西七西 四經東 万營京 唐 五多士,牛威 番餐 改養館-意毎中 商東五 字約。 • 退位 。十區 取万。 讓餐 廿有位 ,及



UNITED REALTY LTD. MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C. 張淳明 曾獲加西於一公司售屋最多最快

第一名荣譽 公司 437-9431 住家 263-4721 PAGER 687-7711 #7428

A A A 近三27千房翻十31.半近需壁灰35.土新街果兩商 乃房年九三新尺年土菲二爐 19.年庫屋,仔舗業 街土屋 12成千 完夾售兩九18.九租土繭窗27.售,万夾 九千九 43×112 成皇七房千街万七庫菲及街八位九乃 。 ~ 樓

253-0806 ANDY IP

紫漢 馬不停蹄 為你服務 食收西 客入百 緬域,拿睡拿十東區上下屋完多 如好老新 街多有比房比万香, 兩完瓦成利 雲,滙 ,利風,。,。檳約房成頂,三 ,有餐 六 區十, 。, 九睡 上三景雨 低酒室 ,万樓 近万房 下睡。間 上。下 買牌, 乃餘, 9 , 約 路。新 西 和 ,約 房 班 班 約八 號座 八万 , 位

United Realty Ltd. 3879 Oak St Phone: 736-3831

MIGUEL TURCO, M.A. United Realty Ltd. 公司: 736-3831 住家: 327-7004



台 , 全

瘋狂大減價 西區KERRISDALE五房靚 屋近己士商場及一流學. 校減售17万五欲購從速

▲北本拿比四半新豪華屋廿二万九。 ▲東區五年兩房一廳栢文,四万五千元。

▲東西區菓舗餐館多間急賣。 ▲ WEST END 兩座入息屋165X131可改建 栢文迎接博覽會。



厠埠

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 公司電話: 876-8841 DAVID TO CLIFF TO

325-9506 421-3430 蘇迢毓 涂念官 AA 高乃12街東房香息西域十三十三餘16. 貴磨街角22.一横 貸區 多四年一街。街 林埠上地街廳區 款近 利万新万夾 近 公生下,雨,雨 , 海 衡餘五餘乃 京 好 屋

新息 園意完八睡地房年廿 雜。睡。磨 區實成万房 40 柚 收三 七業五餘,X木 年只房。土1 競万相 庫2屋 ,文 新廿八 全9,低, 地有 三万万 部尺土開屋 廳 房。餘 完。庫支主 元 東 房 地 _ 。低。 區 大

百萬能實業公司 FLORIO YUEN CANADA PERMANENT TRUST 成

> 樓 唐

> > 高

六計層

万租地商

万兩樓

• 24. 爐

街

全

新 ,

業



万。

李志雄 Allen Lee

住家: 263-3842 公司,(英) 437.9700

直接中文傳呼 667.0926 智章印度 可換新屋 ▲新屋快將興建,乃夾51.街,標準地價十七万四。

▲豪華新屋,正在與建中, 35X122, 千五呎, 水電暖氣,近霄拔夾六街,請電接洽。 ▲一年新,建築師設計豪華觀屋,近交通,水電 暖氣,開價十八万四千。

▲三年屋,六睡房,地大,近巴士,開價十三萬餘 ▲四睡房,近女皇公園,上下厨厕齊,十万有成交。 ▲三睡房舊屋,價八万九。 ▲菓仔舖,價三万八·

△投資移民佳音,有生意及實業盤,地點旺, 生意年入卅五萬,保證移民, 歡迎查詢。 ▲單人栢文,三万六,地點適中,近巴士站。



林文和 2,2 MICHAEL LIM 736-3831 (24 HOURS) 住家電話:738-5797

UNITED REALTY LTD. ◎東區兩睡房士德古禮屋,卅三尺地, 35年新

直線到唐人街,歡迎約看還價。 \$39.900 ◎近緬街六年新,三睡房,40X15年一千四百五 十尺面積,白石壁爐大土庫保養一流,開價 截 \$154.000

◎本拿比四睡房TOWN HOME三層一千七百尺面積,近 交通, 祇 \$77.000 ◎ PORT MOODY 六年新豪華大屋,共有四睡房,海景

優美,歡迎還價。\$194.500 ⑤百老滙街旺區士多生意,日做一千五百元,

十二停車場,開價 \$89.000 機不可失 新屋!新屋!本公司有數間新屋供應,由14万起



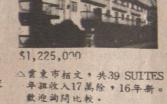
Louisa Tin 田利芳 bus. 435-1471 res. 874-0333 / 253-5625 BB BLOCK BROS. PAGER: 680-7165

代理地產物業,免費估價



\$1,225,000

\$249.000 △西雲市 SENTINEL HILL 區。 俯視獅橋及雲市,風光如畫。 近 PARK ROYAL 購物中心 9 交 通至為方便, 歡迎詢問。





二埠 44X120 尺 9 現營菓仔鋪 商業地。 518 EWEN AVE.





謝大鉤Ald

GARY TSE REATY LTD. #8-426-MAIN ST. VAN. B.C. 住家: 278-2994

270 - 1971 公司: 683-4618

新 屋 六

6495 CULLODEN ST.VAN. 44X122街角三睡房千二 百多尺土庫兩睡房厨浴 厠保養好人見人愛,十 百起换



房土庫兩睡房四年新 千三尺,十四万馀。



乃夾京士威靚三睡房 千多尺 30X121 無土庫 七万九九



3314 VENABLES. 三睡房土庫有廳房, 厨浴厕33X110八万九



2617 E. 5th, 470 E.49th. 两大 33X122近乃磨兩睡房 睡房千多尺,土庫雨 土庫兩睡房厨浴厕, 房厨浴厕33X132,十 十一万可隨意還價。 一万可隨意還價。

1382 E 28TH 四大睡



△二埠 520 EWEN AVE. 上址相 4315 VENABLES \$119,900 速地, 44x120 尺,現租四百_ 五十元, 價六萬五。





4625 SOPHIA 九万九

二埠菓鋪,近本拿比, 生意連實業,前鋪後居 價 \$129,000



≥ 1817 WILLIAM \$128.000 七年新,上下層完成,共五 睡房 , 二千餘尺 , 近唐人埠 及學校。



8字

九屋

F.R.I; R.I. [B.C.] GARY TSE

開

九日12.時座列

六來短

第

百

做年間位治

,一租日啡

價次期營室

六出長業,

万售,,48.

,六咖

○UFFFC近編 ○UFFFC近編 ○S61 RAE 所有 一大八萬八。 一六八萬八。 一六八萬八。 租心。息 營靚 批西 出五 七館 295 H五万元 千五万元 万日 齊 樓 翻 餘做 四下 新八 快 無万 四八 万开

土餘

庫,



三万餘·抵買·





樓翻新華麗牛收四万元







, 意相

適,文

合前住

投鋪宅

資後區

移居, 價册,

七送牌,千式,乃 万生尚

有想日意

,捷,經模路

九兼什足有營上,

, 堂碎先得至宿果

請食唐得住為含銷

武,養。,理,生

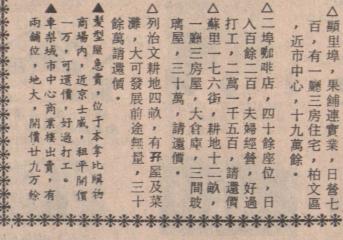
請價

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455 信用卓著・經驗豐富



STELLA LEE

*			住家電話:5	25-6983
*	A A	Δ	ΔΔ	Δ
*	雨車一商髮	餘灘列璃	一蘇打入二	
*	舖梨万場型	萬,治屋	廳里工百埠	
*	位域,内屋	請大文,	三一,餘咖	市有埠
**	,市可,急		房七二二叫	
T	地中還近賣		屋六萬百店	
水水	大心價京,		,街一,,	
*	, 商, 士位		大,干夫四	
*	開業好威士		倉耕五婦十	
*	價樓過,本		庫地百經飲	/ 64 1-be 5".
*	廿出打租拿		,十,誊图	
*	九賣工平比		三二請,位	
*	万,。開購		間畝還好,	
*	餘有 價物		玻,價過日	
本	****			



問從局 廿主三中梳 好住小價主餐京 抵营遊仔雲 經九青新紀万林新 • 餘新 除班色 至宅 十區 取租約大賣 不屋 等數 , 間 取東菜 , 經子果 價東上物 得,房

高,住

, 年宅

會意新淨生杭任僅力居鋪梳選 , , 淨三意里君買無, 兼里價 数亦齊睡連埠選生限日加埠 迎数備房實京擇意,營油一 電迎,聯業左,,生千站英情 約取取房,治詳五意餘,故問問經 看八四前營衡數九實夫睡業。 万十後約,迎,業婦房地 · 五傳一約問可, 合宿大 万万車千兩詢取取作舎街 ,年。得價經,衡 錯單, 樓新過買架上孖 批餘,鋪, 機生撑新結 約万潛後果



年雲 期和一 ,緬,,小 千衡另容型 五铺點易雜 收東 13. 區 ,大老 五做街 有公字長司號 万各雨 份管理, 只有 好店兩間 , 只有 尺位貨管貨至招。理店 九項層 **林**每一 • 生商 意業 五租 只生錢 万理 售二萬 一百廿二二 地, 尺適 九千鋪 , 合 万元, 统 尺千 持項 九六 • 短酒 淵五 平商 千百 万组 鏢房 。 業 元餘



UNITED REALTY LTD, 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU \$\$ 数法 BUS: 736-3831 CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6890 PAGER. 687-1985 NO. 1300

对機會 404-410 UNION ST 时機會 404-410 UNION ST 問房,月入息二千六百,問房,月入息二千六百,房街角地 38.5X111,土庫房街角地 38.5X111,土庫房街角地 50.5X111,土庫市區 1566 E.12TH,七萬十二百。 所言、治室兩麼房 所有桑拿泳池 所有桑拿泳池 所有桑拿泳池。 所有桑拿泳池。 十一萬五千



馬國輝

Bus: (604)876-8841 Res: (604)261-1585 PAGER 667-0961

Dogwood Realty Ltd.

FRANK MA	仕書	住空 #	* ~!	m./+/m
▲ ▲ 西	生意 ▲東區5	價東東一十11七万	来, 兄:	産快,二位を平陸
HAR DIA ARDIN	百組餘組十七 4	東1相八九3文	子商粮量	,64916日七万,
意丁,	五, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	0百 好像		NIGHT 街沿山村 街道 大河
, 六衡 五百	十八万余	地兩層三房	,成 價,	· , 有 卓 房



▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★	*Company Com			
六街情備。雨7街睡·辣固 新	A	A . 4	A A	A
六街情備。雨7街睡·辣固 新	十乃詳	常元共	1 緬一臣	一坠
/ 17 18 18			7 街 5 .	辣固 新
刀灰調吉 半生,勿巨 只 鬼		上二二	1 . 庄海	STREET, STREET
The state of the s		THE RESERVE OF THE PARTY OF THE		
九廿雪地 位 6 五亞開土淨	九廿雪	地位	6 五 亞 開	土伊
千六洽, 全號万栢價庫舊			號万栢價	庫舊
元衡。可 部植餘文七可屋				
•新代租架元,万以一				
屋 客 出街。共六出間	屋			
, 舆 , 雨千租,	,	興,	, 雨千	租,
土 建 開合 單九,卅				
庫新價法位。近三				
完 屋 十开, P乘	完	屋十		
成 , 万屋 近 N百		, 万	屋近	NT

金城實業及燕梳公司 UPTOWN REALTY LTD. 公司: 434-3177住家: 872-4966

	黃 振 樺	
黄馬請	A A A	
根龍電	四成1949 万 極 6 5 8 4 6	
樺先	千,49万睡506方磨46	
: 生	五雨日六房田便二〇	
八:	,房 7 千,和 ·	新
tt	試一日·土田僧一日	
三三	五 orwinals 一千一百 一千一百 六千。 唐. 7th 三 ,就還	屋二二
	價,縣 完一五尺近	=
四·	• 開房 成千万三電	間
九〇	以價, ,二餘睡話	
大り	上十土 只百。房公	
六九	各六庫信尺,司	
7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	好八座 吕人 ,可	

任氏實業公司 地產買賣 實業管理 任立三 ALex Ning 中文雪兰 464-5209

	'	- 6 00		104-3	209	
	A			4		
便翻	#	餘樓維		C	元土A	
,新		•下多		萬流A	• 摩 K	
只,	屋	全利	東	九载M	完R 西	
賣地	,	部區	-	千修B	成I	
十區	保	完新	_	. , I	. D _	
二侵	養	成屋	品	用E	只日區	
萬美	良	, ,		料區	責E	
元,	好	只樓		上,	十區	
• 交	,	取上		乘三	t,	
通	全	+=		,房	萬三	
方	部	六房		二兩	九睡	
		* .		十麻	千户	



Good Rich Realty Corp 4395 FRASER ST. VAN. 公司: 873-4811 住家: 879-3765

		A	A			
		萬單果	4五	七東	六果	
í		五位仔	5 +	万區	合仔	
1	免代	。,銷	2 +	余雨	彩鏰	
1	費理	50.	東街	元隆	景經	
١	估買	X連	五夹	。房	, *	
1	價貴	1 實	十乃	屋	= #	
١	,房	4 #	七街	,	三雜万貨	
1	服屋	6有	衡,	煙		
	務及	尺三	• 繭	標準	二,千鲜	
	週生	,睡	七睡	地	九花	
	到意		禹房			
8	可思	價房	场压		. ,	
		十住	t,	只	代	
		-		14	4	



住家電話 325-6075 DOGWOOD REALTY LTD,

八卅六 出近成廿放萬,九乘一和京。八。五二千一廿 百六 財,士取街 四街 舖價二八二 長九房萬睡 四 批萬一九房 , 六廳千, ,廳 二房

有千, 0土 至開

林尚忠

ALECK LAM

住家電話

327-5533

公司:





Real Estate Services Ltd. • Realtor 4415 East Hastings Street. Burnaby, B.C. V5C 2K1 公司電話:[604]299-1451



珠 **GEORGIANA CHIK** 住家: [604] 936-0091



3378 RUPERT街·地大 41 X122, 好風景,三房 一廳,土庫可租出。



北本拿比近喜士定衡 兩房一廳,標準地。 叫八万九,有風景。



栢文 \$63,000 千餘尺雨房一廳, 近KINGSWAY,好價

買

屋

要

選

擇

投

査



北本拿比上下召居, 叫16.万,地大73'X114'



近唐人街·商業樓,三 單位 及土庫餐館 ZONING MI 好物業,叫價廿七 万餘。



近 SEARS 公司, 33x122 地段翻新小屋,静中带 旺,叫價七万五。



鐘留承 William L.W. Chong. 以本生詢有價還

故人意, 多錢有 心精投一年請其 • 心資切商來他 選。有場電視 擇所關鍵垂屋 ,有胃驗 詢及 投責責,。職 資盤地數另錢 者均產迎本生 可經及垂人意



◎別繳細屋五睡房,東八街,厨 房土庫全舗新地板,歡迎購買 前比較本區其他屋宇,清靜都 居,街角地 33X122,内部新油 漆熱水爐像新,土庫有厨房位 只售 \$95.000

◎百老滙街繁威區,生意旺莱備,日入約六百,租平。 現售 \$48.000-◎ NFW WESTMINSTER 菓鋪,千三尺,東主退休,租金六百七十五元租 約至八五年一月 可續兩年,只售 \$35.900

◎ 賺錢菓舖,東主離埠急讓,生意前景好,業主易商量,租特平,約 满可續三或五千,鋪面闊大約千七尺,鋪後有厨,廳,房,各一, 可擴充,入息勝打工,合理還價均考慮。 在 NEW WESTMINSTER 區。 現售 \$37,900.00

Goddard & Smith Realty Ltd. 高達。史密斯實業有限公司 1023 W. Broadway Vancouver, B.C. V6H 1E2

辦事處Bus: 736-8831 住宅: Res:731-1919



A.E.L.PAGE 涂念賓 仕嘉 利必至實業公司 TONY TOWE

公司:985-9544 停吁機:667-3255

. 4	AA	A	售鋪座▲
價地A	十房北入西	退四司東	力位,系
四點三	,大雲三區	休祭連區	九方,塞NESTE
万一系	懂地上百葉	減貨實著	ルーを団
STMINSTI 流,生			餘長天昌
71 110 3	售平○餘鋪	售車業名	• 批茶 卫
N. N.	九屋N,	九及,餐	,座日
少生工	万,S僅長	十用年館	· 座 ZA
作意品	餘月D售批	二具銷食	意酒餐
風好瓜	·租A二平		
, 轉菜			稳牌館
亚,庄	六上万租		定,,

五三 日

僅角餘



億 邦 置 業 Vantage Realty Ltd. 郭 少 億 Erik Kwok 公司:874.1431 住家:524.6998

Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

圓三近以4 J 1 售雲街 4 角土本兩三R 樓廳學上703十石角2 万地庫汝房睡U 五,半比,房户抵梯三校新5 Y 7 六大位 4 新 千月完鹿四星 買。浴巴屋 6 C 3万城, 4 室士料乃臣東四等有號 · 租成湖十,R 六,區六千丁屋 ,商正磨及29千已圓聖 雨場, 街東街元完形幕 百六, 吹三及 厨,款。42。。成模芙 五十華地呎州 十九麗,,街 房上好 街 可梯蓮 , 呎雨好土, ,下, 入,街 雙共地 開雙睡保庫士 伙天, 價屋房養一德 車五平 , 窗足 十街屋。廳古 房房, 只,地

鐘夭賜 PETER CHUNG 876-4575

▲小型雜貨舖出讓 上等家庭式雜貨舖,在盤尼比, IMPERIAL夹 NELSON 街,鋪後有 住厨厕具全,五年批,(尚有四 年加兩年浮批)租僅 \$575 元, 平夾觀!地點好街角,但需有創 造力之經營者,生意大有前途 東主將選美國,取價僅\$17,900先到先得!

本市東區旺街商業樓: ▲13.年新,楼上四單位栢文,楼 下三間鋪位全部賃滿,年收租 \$34.500 每年可加租百分之十,

取價卅四万元。 楼視地點好, 容易打理,投資好機會。 ▲唐人街吉地一幅 25X122 在喜 士定東街,僅此一幅,先到先得。 徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲東百老滙旺街, 卅餘座位咖啡室 生意穩定,店主經營多年,現退 休,急售開價二万五千元試還價 ▲西白老滙旺街,著名西餅麵包公 司,可作投資移民,歡迎電約查 詢。

▲東區 625 E. 48th. AVE 堅固三單 位三層屋,交通便,二個單位有 雨房一廳,另一單位有三房一廳 地 33 X 1 1 4 , 關價 11 万 多 元 ,

試還價。 ▲本拿比孖屋,每邊有三睡房一廳 土摩完成三房一廳,一年多新, 有三單位出租,每月收入約一千 四百元,屋主住一單位。首期八

Success in



均開,

SUCCESS IN INSURANCE

BETTER RATES BETTER SERVICE ▲北温 LONDSDALE 大街炸魚店出售 地點旺45.座位,有酒牌,西人經 营,可改做其他餐或三文治快餐 店,開價五萬三千元。請與徐松 齡或伍太洽。

▲WEST END COMOX.街,六單位小栢 文易管理,六年多新,每年可收 租三万多元,開價卅二万餘元。 請與徐松齡洽。

▲代業主管理商業樓宇 植文,房屋各種物業 代收租金,經驗豐富

歡迎查詢。

專業水準,手續費廉

主萬公

▲ 代理 I C B C 汽車燕 梳及牌照各種手續, 代理房屋, 栢文, 像 私,醫樂,商業樓宇 及生意保险.

歡迎來雷詢問。

and INSURANCE Property Management



SUCCESS REALTY LTD 145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899

本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半半星期六九時半至四時 代理置業投資 免費停車 廿年經驗 汽車房産無梳

保證滿意 各行生意保險 職員懂台山,國語,中山,廣州, 潮州《英文《越南等方言。



質

貨 5月 股

香港恒生指數 . 923.03 +3.72 美元對港元 7.814 加元對港元 6.02

0.7719 加元對美元 紐約杜瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL

INDEX (DJII): 1101.24 -5.86 GENERAL DYNAMICS : 45.1/2 -5/8 DELTA AIRLINES : 30.1/2 -1/4 : 62.3/8 -7/8 GENERAL MOTORS UNION CARBIDE : 53.00 -5/8 IBM :, 106.1/2 -3/4 HOLIDAY INN : 39.7/8 +1/8 CITICORP : 29.5/8 -3/8 : 73.1/8 -1/8 STANDARD OIL OF OHIO : 47.7/8 +1/8 BURLINGTON NORTHERN : 40.1/8 -7/8

資料提供:加拿大宏發證券公司 RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED

Lawrence (Larry) thein

(美金計算) (美金計算) 385.20 -4.80 白銀 9.14 -¢20

多倫多綜合指數 TSEC : 2222.40 +7.00 ROYAL BANK : 27.5/8 +3/4 SEAGRAM : 41.1/2 +1/8 STELCO : 23.1/2 +1/4 NORTHERN TELECOM : 39.7/8 -3/8 CP ENTERPRICE : 20.3/8 -1/8 ALCAN : 37.1/4 +3/4 CAMPBELL RED LAKE : 33.1/4 -1/8 : 17.1/2 -1/8 GULF CANADA BOW VALLEY INDUSTRIES : 23.3/4 Unchanged BELL CANADA ENTERPRISE : 29.3/8 +1/8

溫哥華市綜合指數 VSEI : 1028.20 -1.80 3.25 0.05 B C Resources Preferred Res. 2.55 +0.01 Retlaw Res. 2.35 -0.10 Bridgewest Dev. 0.51 -0.01 Mammoth Res. 0.70 Unchanged

郭公漢大

201-124 East Pender Street Vancouver. B C. Bus (604) 669-5514.



運金幣

ER

大厦二樓 候街 教611 (大門口不貼招牌)

經酸弱,用痛氣 代理:溫哥華僑信參茸行 加拿大:中和行各埠藥行均 有代售

A.V. SYSTEMS LTD.

大政府牌照,專業人材安裝修理 次 電火工程 防火裝置 FIRE ALARM

多年經驗 忠誠負責

電話: 253-3608 廿四小時

日本式按摩

VIVIAN'S HEALTH CARE 足部鬆馳及 一般皮膚按摩

223-925 W. GEORGIA ST. TEL. 683-4642

各類廣告招牌 1296 KINGSWAY VAN. 876-5211

明電: 3門交朋友以分担 005

語結理公會 8 物通部

CAS電腦會計服務 帳計

到器包上

其,器

中年,多

有價於

129

1. 14 K 白金 2 14 K 白金 3. 圓 形

形

龍 米

3.4.5.6.7.8.

11. 圖 12 梨 13. 圖

14. 圆 15. 圈

16. 同.

達星期二休息

勝利海身

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada VSL 1K3



中英洗地毯新式機器,上門洗各種 地毯,即日洗即日可用 不退色、不縮水、不 變樣、保證滿意假日晚 話格,潔標 二特洗洗記五平杭各記 三,化種洗 ·晚,地地 五六洗毡地 六時石,毡 七後米洗 牆窗

39 E PENDER ST. VAN. TEL: 687.2293 代理各大名廠視聽影音器材(附設修理部) TOSHIBA



3 小時 BETA L-500 \$9.99 5 小時 原價 \$8.99 特會\$6.99

日本名牌空白錄影帶 每盒 一打 以上 9.75 L-750 \$11.75 11.50 L-830 \$13.99 13.75

TDK VHS T-120 10.25 9.99 8 6 理錄影機,價錢公道。 專人修理錄影機,價錢公道。

\$\frac{1}{2}\left{\frac{1}\text{\frac{1}{2}\left{\frac{1}\text{\frac{ 精工錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES 1390 FRASER STREET, VANCOUVER, B. C. V5V 4G3 七天營業 近28街 大小修理 精工快捷 價錢公道 歡迎比較 特爲 全加拿大免費保養服務中心

以下各名廠的錄影機。音 響器材,電視機等產品,只要 夏於加拿大國內,無論何處! ZENITH, SANYO, FISHER SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA 如在保養期內,可得到免費修 理,免費服務,專爲方便和給 僑胞更好的服務

57-81-100 (Minimum 特設 先鋒牌汽車音響修理與安裝 Tel:876-8320

Phone: 255-1726 1.C.B.C. Claims PANDORA FRANKLIN

·工I理 凡程U費 行持此廣告來。 在o P)脈收零件 收零件 つ起 全。

雲城汽車修理 VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211 專門修理美國各種汽車 及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW 凡 TUNE UP 各種汽車 (免費代清潔引擎及估價)

專科持牌大偈代你

車頭引擎ENGINE 化油器CARB 1344/ FRANKLIN ST

牙 HEAR END 自動波箱AUTOTRANS 煞車系統 BIAKE

營業時間:週一至週五 上午九時至下午六時(請電話預約 週六上午九時至下午四時 EAST HASTINGS 2

AP.P.AUTO

VISA



價錢公道•歡迎比較•

*專人代辦ICBC手續

直接傳呼: 667-4352(留電及姓名即覆)

唐人街喜士定東街三五六號 TEL: 682-8 | 56 356 E. Hastings St., Van.

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址:7229 緬街近 57 街

本校教師,全埠經驗最 豐富。保證捷法速成, 普通班 \$125 元· 絕不拖鐘。

教師電話: 唐達良 253-3825 王志龍 325-7965

CLASS 4 5 6 872-8717

ALPHA DRIVING SCHOOL 4352 FRASER ST. VANCOUVER, B. C.

歷史悠久 經驗豐富 馮坤威校長294-4009

LOYAL DRIVING SCHOOL LITD.

黄渭贤: 元

681-0430日間

327-6446晚間

8小時 \$ 145 七週年紀念 酬賓大特價 6小時 \$ 120

*汽車機件修理

(溫哥華區內)

UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 校址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街) 歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 耐心教授 免费接送 日日考取 筆試路試 電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生

Hong Kong Driving School Ltd 港駕駛 130 校長:方勵强夫人 電話:298-4623

Universe Driving School 校址:百老滙西街119號7室 免费接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班 特價八小時課程 \$136

電話: 874-2524 437-9617



安全實用·捷法建成

筆試路試·收費公子

請電:876-843聚

想考取事門屬 欲騁馳無阻 請即消 地址:206東六街及桶街223室]

(MIKE)

周炳麟

872-0058 教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好

安全駕駛學校 207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全 收费公道 歡迎補鐘 程 各級筆試 的士牌等 130 教師日夜電話 周 斯 蘇:876-8434

> 京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3351 KINGSWAY & 歷史悠久,經驗豐富程 教師黎美英 MAY LAI 120 434-5982 (廿四小時) 元

International Driving Academy 地址 386 號喜士定東街 電話 684 · 3044 師資優良 經驗豐富 精通越南 國男英語 專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢 實習全科課程139元八小時 特價速成班 110 元六小時 電話 684・6039 教師 馮尚崇 電話 879・0319

T.T. DRIVING SCHOOL No. 6, 246 EAST BROADWAY, 電話 (BROADWAY AND KINGSWAY) VANCOUVER, B. C. 251-5015

學費特平 每時19元 八鐘136元 免費接送 教授考取筆試



蘇偉 教師經驗豐富,精通國專客英 语,耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)



出發



BROS. REALTY

邦公漢大

公司電話: 435-1471 住家電話: 872-3036

3107 Kingsway VAN. B.C.



ALDERGROVE 5 畝地及豪華新屋,開則20萬餘。



各款式房屋

七房豪華新屋,土庫完成 現滅價出售 3390 NANAIMO ST. VAN.



任君選擇

六組 植文地大植文地,街角 * 1568 CHARLES ST.

兩房一廳,西區城市屋



1046 HAZELTON ST, 近 P.N.E. 34 年全部翻新土庫完成,



三房一廳,翻新舊屋,52X210 南本拿比,業主急賣,開價 九萬餘。



,近菲沙大学1230 MARSDEN CT.



三房一廳土庫完成 74X99 本拿比,風景優美。





, 土庫完成泳池 · 3266 E. 62ND





豪華設計五房一廳地大。



6040 BUCHANAN ST, B BY, B.C. 北本拿比25年屋,地 大有泳池,十二萬餘



三房一廳土庫完成十萬餘 33X122 1956 ADANAC ST. 近域多利

三適西景市拿兩



四房一廳,土庫完成,

錢沙睡本三組卅到文

, 近尺



, 風景一流,

雨房一廳,36年 開價八萬餘

。 6 海中十十,年万組八,組收鋪

乃夾46街豪華大屋,12年新 地大款式特別設計,土庫完

成 9 有噴水池魚塘 。

雨房一廳土庫兩房地大36年

屋,會拔夾15街,業主急賣

奶公司12年新地大,15萬餘

九萬餘。



,風景一流三層有天窗,17

BLUNDELL 11萬餘。



三房一廳標準地開價八萬

餘·770 E.61 AVE.



6 雜心八万丁新餘入万月栢千店 宜學,比,息万人四 X, 相万元 O商。息餘收文五, 屋 1可文餘低Y業 屋。過50X開上 , 。,三豪開屋九街組 地火華價月千,, 大爐大十入。月全 按夾, 收部 風四,萬千 四翻 主文丹 景浴過餘, 退大利 一室四。乃 餘, 流,千 休樓公

公司: 437-9700

揭京樓 給士上 ,地餘角業 業威雨 開相·地 主,組 價文 急,園 ,可相

林珍玲

CHIN-LIN LIM

近四近

交十齣

通九格

直接傳呼:680-7136

價菲五北十五價鐘相賣地及市價供文11七三十地六月兩入



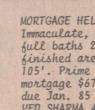
BLOCK BROS. REALTY LTD. **VED SHARMA**

住家電話: 872-7937 公司電話: 435-1471



優良好實業,距KILLAR NEY 中學僅一街位,租 金每月九百九,有六間 睡房三廁,地 33X122 價九萬九千九百元,欲 知詳情請電話435-1471 四心計,房筋隔,大雨





INVESTORS Try \$120,000

BUILDING LOT 50X147 with paved back lane, Prime North Van. your specification.

KILLARNEY HIGH SCH. 6 bedrooms home rented

S / S DUPLEX 4 duplex 4-3 bedroom self contained suites tenants pays heat & light Income 2200 p.m.

main. Basement complete finished near Victoria 834 th Ave. Completion by 1st week July Trades



年新屋,有三間睡房, 地方清潔優雅,有凉台 , 警鈴設備, 雙層玻璃 窗。專家設計。美麗海 好"業主已付清按揭, OR 879-7937與 VED



NEY區,兩睡房,土庫 完成,有傢私,地段 33X122 呎取價



付,有兩睡房,土庫完 成取價力萬九千元,地 段 33X122 呎

BRAND NEW HOUSE 4 bedrooms 2000 sqft on main, basement complete finished Prime Killarney location completion on Mid. June

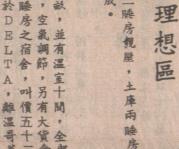
BUILDING LOT 3238 E 22nd Ave. or builder will build to suite, plans are avali able with listing salesman.

RENENUE Lot 52X122 apartment zoned lot 6self contained suites Gross renenue \$1900 p.m.



温五大,







士柚堅

站木固

• 地實

,點拉 購地房 物大, 及3有 學 3 新 校X靓 域 • 1 大 2 厨 9房 近柚

\$82.900 特寬

37° X122° 新屋地

, 兩單位出租,

近八仙樓

士地觀

站板兩

,,睡



士雨乃

站睡街

交房夹

通, 31



週末下午-至四時 闲效

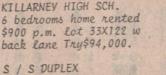
一流新屋地點適中, 距 域多利街兩街位,地下 1957 呎,四睡房,廳 ,圓型天花板,旋轉型 樓梯,天面燈,風景優 美, 土庫完成, 三房, 有傢私,位於街角,有 熱水,紅色屋頂,如欲 參觀,請電話435-1471 879-7937 VED SHARMA

查詢接洽。

MORTGAGE HELPER Immaculate, 3 kitchen, 3 full baths 2300 sq.ft. finished area lot 60'x 105'. Prime location 1st mortgage \$67,000 at 12% due Jan. 85 Try\$120,000 VED SHARMA 435-1471 or 879-7937

5 or 6 bed rooms home plus mortgage helper Lot 38.33X120 Vacant possession Drive by 4896 Argyle St. Van.

location asking \$84,000 or builder will build to



10 minutes to Down Town Existing 1st mortgage \$150,000 @12 3/4% due86

BRAND NEW 4 bedroom 1900sqft. on welcome.



景,雙大車房,有遙控 門。土庫完成,後卷舖 歡迎合理還價,欲知詳 情,請電話 435-1471 SHARMA接洽查詢。



Starter home 2 bed rm. non basement Lot 33X120



經濟一廳三房花 園公寓,近購物 中心,六萬余。



SURREY 新區全新 屋,400100,九 萬余。



RENFREW 38年石

3352 SLOCAN 20年 大平屋, 土庫一

,北歐手工,上 廳二房分租,現 下完成,歡迎還價 款四萬接 11% 銀期。

853 PRIOR ST.近 唐人埠罕有新屋

3115 E. 2ND. 環飛 靚區11年屋二廳 三房,土庫分租 33.5 126 地,十 四萬余。

6920 MAIN ST. 17

年新,三房二廳

土庫分租12萬九



Holia Chow



, 1建千西套 4 列十往及有陸列乘有温十土温四位温 十西或 2 築九人房呎治五温商家續治,家東五庫西万於東色,瓦千東 主半睡12餘華,室成近售室屋九成級千樓緬 年。僅可,,五十,, 近 14. 亦舊 保有 分行學式路万形準 巴地 巴街 挑水呎即 購 選暖, 將 價,室60. 程都巴,新 線卅 及款完, 十新,X , 飲士四屋 用庫 地式成正 料完 僅年 要茶路睡多 万油主1



D

Real

Ity

PAT

2

9

8

5

0



Δ

Δ



Δ



Δ



五成地

千,大

。五近

睡學

餘區換2商。業有三文万哥場庭完文僅庭新万完高五三近。尚屋九華 PARINE NARINE 土睡。完SI千紅尺街,單街二高庫房成一。磚,本十元,千骨 意高 夫婦經營, 地入營一生 最層 。萬西 五号 者樓 七區 好三 速相 MARPOLE ,四 八, 價屋 投睡 一脏,,两年 43X122 有,两。年 成,十 電文 63 睡 街 百位 。兩 十月 資房 聯全 尺房 四二十埠 睡房 價間 毡堂, 層 售 屋 五漆人1 價,線房間 上成 地, 開, 萬一

HEDDY WONG 玉







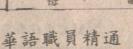




▲ 1640東10.街, 好屋地近 守开梳, 好屋三 層租出,地大 33X127, PEGGY 684-2755 ▲新盤口 RICHMOND 及 ELLIOTT街, 好屋好

區,詳情請電沈慶俊。 ▲北本拿比,三睡房,土庫完成兩房一廳, 交通方便,標準地,十万五千。

光猛,新地毯,有露台及電梯,四萬六十九。 ▲建築良機,可建新屋兩間,街角孖地,66.X 122,近乃磨及倫敦藥房,開價十八万餘請還價。



台山·客語·國語 中山·廣州等方言

JOHN SHUM 住家:327.5636 直接傳話機可有中文 667.0313





話: 872-0321

CANADA'S LARGEST REAL ESTATE NETWORK ▲發財生意有魚舖,果仔濕,餐館新盤口

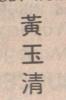
請電沈慶俊君。 ▲2315緬街商業樓,交通方便,開價十

六萬餘,請囘價。 ▲1955HARO花園大廈,七十一組收入 好,價六百五十萬,請囘價。

▲ 473東六街及 2131ST·BEORGE简, 栢文地,三房兩廳,開價每間十一萬餘



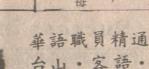
住家: 433.0064

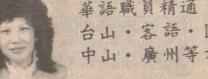






▲FRAS ER近五街七年新,一睡房栢文





代理買賣地產物業免費估價 ▲素里區,豪華別墅一座,佔地1·22畝,

> 裝修華麗堂煌,請電林念強。 ▲新盤口, 40.街夾域多利, 40X140地, 37.年屋 開價十万餘,請電林念強。 ▲地大兩層,共五睡房,開價13.万餘電林念強

> ▲44街近域多利街正層兩睡房,樓上兩房,現

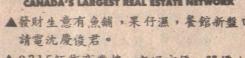
租三百,開價十万餘,請電林念強。 ▲ 6250-52甘比街近西46街孖屋,地 66X149 每邊八百餘呎,開價廿四万餘,請回價。

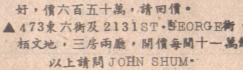














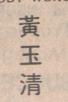
直接傳話機 680-7328 ▲界限街近京士威,16.年新,正層三睡房, 土庫完成兩睡房及全套厕所,開價12万餘

環境好,開價十三万餘。

▲域多利區近32街,三睡房雨廳,內部翻 新,交通便利,八万六請電黃玉清。 ▲意式小食店出讓,生意好,寬大停車場,租約 長,首期小,請電 PHIL KONKEN 254-0952 或 HEDDY WONG 523-1406

▲16.街近乃街,12.年新保養好土庫完成,九万九

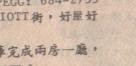
▲ 2882 EUCLID, 19.年新,近蘭菲,夾京士威,



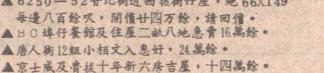




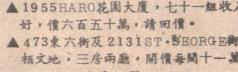




▲BC埠仔餐館及住屋二畝八地急賣16萬餘· ▲唐人街12組小栢文入息好,24萬餘。









四業八地營門

接,目到達已第 增增增實 體使關人零參人在 範現的成場多大設 國體比一地個小施戶近在達本到有一口大加長現到育學鍵口零加口我一內育賽批建。運。擁第奥到世和近流運二二二城本活生是《年體的場,擁設到動建有三運和紀接三水動至至至市世動每抓約争育約約 合地訓有要二場國現名 理在練現求零地以代。 分全場代達零四來化佈國地化到零十已的

是這長治

國第一名 一國 第一名 一國 第一名 一

囘大批中

銅

物走私集團

。存受前天一快療胎在四患海電 活胎世,年地後肝去歲血電 時肝界成零度,移年男癌)

中同華個月法取負厦

國胞僑辦起招不責門

個學獨學

民兩八警戰其搜警

。澳男方國中出截

在地客仔於是被是值案點及附昨有捕無警

中接兩近日人四價方有器

四括行價品國機訊

名兩動值年古文制)澳陸客共城遠物船門

由器古簪四遂動近島

戰, 董在人將木, 氹

國陶,船全之船水仔日到器包上是截,警題

清及括搜大停覺輪頸傍

中年,多。船疑隻頭門

部代瓷件水上,機附離

, 博出落一區 説

玉三居查有現安, 十民。可一碼澳

體的施,術城育體,擁達鄉 會陳强育建有到體 門先國隊設現世育

地甲國與運

果的自。孩受進血九十出移

成位來學男接

一元人民幣 中元人民幣 一元人民幣 一元人民幣 一元人民幣

全國運動 的建地運

有方企爲九八立企引合面業一八一了業進 育的總百三年爲家地 企協數三年爲家地 業議的十爲十合區。 動城賽辦會市場亞

總之,八,業澳是

九地已百年據八簽達三底對 二同五家澳齊十的億。與質 。,合有 外投百二七六資。香

貴,家 **癒而活植用細備力腫** 行牧及佈的五價括册 業漁到全百億貿合的另 二家九八的長揮者輸成的,胞 存活功。 至,之,,造心髓 。規行昨日へ為國

達百卅 家元萬額 的百百資 以美,澳下元一方 的至百面 八百至議 十萬五投 二美百賽



PO KWONG CO LTD TEL: 681-0334 129 East Pender St. Vancouver, B. C.

開業九週年紀念酬賓大特價 所有鑽石,玉器,金銀首節:

★推薦16件名貴鑽石及首飾 、特價發售*

石)(重量)(品質顏色)(專家估值)(現售) 4,100.00 \$1,388.00 1. 14 K 白金鑲 鑽石耳環一對 1.09 卡 II-J 1,388.00 鑽石耳環一對 0.93 卡 II-G 4,200.00 14.K 白金鑲 一粉. 0.50 卡 1,750.00 4,500.00 石 VVS2-G 1,450.00 0.51 卡 鎖 一粒 SI1-G 3,300.00 圓 一粒 0.79 卡 1,890.00 S12-I 4,200.00 圓 1,380.00 一粒 0.90 卡 4,000.00 12-H 剛 3,688.00 1.00 卡 S11-S12-G 9,100.00 一粒 回圓 VS1-J 2,550.00 2,980.00 1.00 卡 8,200.00 一粒 1.01卡 11-K 4,850.00 一粒 欖尖形 2,880.00 7,300.00 1.01卡 II-H 一粒 间 2,695.00 5,300.00 1.03 卡 II-KL 结 一粒 開 2,140.00 5,200.00 II-KL 一粒 1.21卡 梨 6,180.00 VSI-Light K 一粒 1.52 卡 鑚 13. 周 13-1 4,000.00 1.60 卡 潢 一粒 形 14. [5] 10,100.00 4,338.00 VS2-H 1.02卡 15. 阆 形 一粒 鑚 12,400.00 4.780.00 VSI-G 1.00卡 一粒 间 先到先得 售完即止

正

港式高級食品

********* 食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

全 麵 皮皮類

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

事人指導 公平安當 松平安當 大事人指導

T. P. Y. Travel Service

> 71 Pender Street East Vancouver EB, C. . V6A 159

PHONE: 683-5656

公司,火車客票,公司 快捷妥當・

WING LUNG BANK LTD. ● 經營一切銀行業務 ● 端減服時機制 ● 港九均数有分行,最沿面跨委制



G 或 電 费 理 修 專 F 4 8 價園· 男月IJ 〇 3 7 , , 銷草 庭 0 3 包工草· 園 · · 君作· 剪

服 4 8 满完美樹 務31意美化· 公27·,及種 司 6 7 請免清樹 在加付款

國內提貨 △飛鶴牌自行車 廣州提貨 \$135·00 △鸚鵡牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$ 580.00 △永康牌手扶拖拉機 佛山,新會,廣州,海口, 汕頭提貸 \$1512.00

6

385

東莞(加60元運費) 珠海(加70元運費) 訂購處:捷高有限公司 溫哥華百老滙西街六〇六號 518 Main St. Vancouver, B.C TEI, 872-3955

1 代:次

JU 周慶偉視光博士 验眼配鏡專家 特配應形線線 Jack K. Chew O.D. Raymond S. Chew O.D. Tel. 685-8231

4電剪

語 草

剪

37

到電除 剪

5 清 1理

• 庭

3 国

0 .

9 级

8拉樹

草



一部三菱牌錄影機

①新開日息儲蓄或支票戶口 ②申請日夜提款咭 ③首次使用自動提款機 ④將戶口列入提款咭內 ⑤申請私人貸款 6申請房屋按揭

使用上述其中一種方法,閣下之名字將自 動獲得列入抽獎名單內 參加截止日期爲一九八四年六月十五日

ROYAL BANK

黄堃俠 旅行社

QUON H. WONG AGENCIES. 128 E. PENDER ST. VAN.B.C. PHONE 684-0938 , 684-2839

特價:移民,香港,各國機票 中國旅行團,71011月份 21天遊 \$2590 元 代理:汽車,房屋,旅遊保險

防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒焊・ -0-鐵窗鐵門解 家庭財物及家人安全

平均每月只用4.20元

JIM'S WELDING 供應家庭及工商 (工廠) 324-1020 **沙** 新 各界下列产品:(住家)874—1428

○利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC

> 475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. Tel: 687-3316 服務至上● 禮貎第一

*來回香港機票及六晚豪華酒店由\$1,099.起 *自由組合縱橫遊:

\$462.00 \$368.00 機票另計 • 日本廸士尼本州6天遊 • 台灣環島亞里山8天遊 (費用包括粵語導遊、膳宿、遊覽名勝等) 由\$1,873. 起 • 歐洲精選十七天遊

由\$2,590. 起 • 歡樂假期中國遊 *多倫多\$259.00 *紐 約\$432.00 *滿地可\$329.00 *三藩市\$189.00 *渥太華 \$329.00 *羅 省 \$209.00 *賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發

國內外特價機票 世界各地旅行團

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4 685-2235 685-2236

簡業存旅行社

代環觀票國香專 辦球光,內港售 旅各團辦外特移 行地,理各價民 手旅安回種機機 續遊排國機票票



Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 緬衡五三九號110室

dba Singapora Malaysia Thalland (HK) Tours 電話: (604)689-0501

本旅行社代理加航, 日航,星航,韓航,菲 航,馬航,香港國泰航 空公司來回雲哥華及香 港機票。由八三年五月 一日起逢星期四及星期 :中途不停站。特價機 票, 歡迎垂詢。

*暢遊倫敦,巴黎,日内瓦,尼斯, 蒙地卡羅,羅馬,威尼斯,琉森,法蘭克福,萊茵河,阿姆斯特丹。 * 華人領隊,全程十八天,一流酒店 ,包機票及早晚膳。 *可提前出發,可延期回程,但廿一

大前訂位。 出發日期八三年: 十月廿七日十一月廿四日 一月廿六日 二月廿三日 +二月廿五日 四月十二日 \$2048 加縣

東南亞豪華旅 全程十五日十四晚。可延期回程。 ※觀光名勝風光。 ※華人領隊,隨圖照顧 ,代辦手續。 司747珍寶客機。 出發日期: 83年12月25日。 84年1月22日。

畅遊香港,廣州,桂林,杭州, 上海,北京。 全程十四日。

來回程均經香港,可提前出發,可延期回程 *代辦手續,華人領隊,一流酒店,三 餐膳食。

在香港逗留期間,下榻香港第一流酒店。 *可代申請旅遊完畢之後延期探親。 *出發日期:十一月八日

内價 辨回 移港 及票 民台 世數 價



期二休息

國泰航空公司聯合主辦:

……不到長城非好漢!!

香港●廣州●桂林●杭州●上海●蘇州●南京●北京

出發日期: 六月三日已满、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日

●由經驗帶隊,對燦星先生BANNY LOWE領團. ●出發前有晚餐聚會,讓解中國情形 ●全部一流酒店:香港一香港大酒店

●代辦手續,並代申請旅遊完畢後之爰期 廣州一白天鵝賓館《北京一麗都賓館 停留 ●在香港包兩餐,在中國包三餐膳食 ●機票有效期爲一年,可提前出發, ●在香港期間,每日均有旅遊節目 可延期回程

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA 溫哥華片打東街258號 電話 684-2341 6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA 列治文第三路6340號 電話 278-4401



領隊DANNY LOWE 住家: 437-1785

0英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 150 E. PENDER ST. 片打束街 150 號 TEL: (604) 669-6412. 681-3816 晚上 437-6270

△卡加利 \$112,點慢頓 \$122,沙省 \$154, 富振打 \$164 溫 尼辟 \$198, 多倫多 \$249, 滿地可 \$329, 渥太華 \$329, 紐約 \$432, 波士頓 \$462, 芝加哥 \$345 檀香山\$429,三藩市\$189,羅省\$209, △中國旅遊 FR \$1750 起

暢遊:廣州,桂林,杭州,蘇州,無錫,南京, 北京,泰山,長江三峽,等名勝。 △來囘香港機票連六晚酒店住宿FR \$1099 起。 △台灣 US \$80.00 包三晚酒店,早餐,機場接送, 一日觀光。

△台北,高雄,台中,台南,五日遊FR \$290。 △日本迪士尼六日遊 FR \$460。 △賭城三或四晚 FR \$249 起。 △代售各地旅行團,各種特價票。



Tet:(604)688 7886(中華文化中心新賞二章) 機來票回

,價港 電話:六八八一七八八六 請早定座,數迎駕臨 發特平 華 0

各地旅遊觀光園。 各地旅遊觀光園。 安全快捷,

Sagagi

		WEI		30 MAY 198			人类			日卅月	月 五 年	四八九一元	· A	74		
四八百三一名	女十近 更	在平,地方閣合 人 行 地	713或430·63·3 二萬五千。實話433·3 二萬五千。實話433·3 上有住及停車場,租平長批 上有住及停車場,租平長批 全人 一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個	4 請座	有中型果铺急讓有中型果鋪急讓	主有病療養合長好	2 · 四 · 本 · · · · · · · · · · · · · · · ·	2 ,	中 中 中 世 東 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大 大	新879·98879·166	東九個月大價銀相宜。	電話576・2397、三星期大者三元五角、一個星期大者三元五角、一個調整	大乳礦二元五角乳礦調賣	英語請電: 英語請電: 英語請電: 美国外上大雲區代送貨, 中細碼可以上大雲區代送貨, 和 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	馆用,政府檢驗妥 NTAIN」牌乳鴿批發 NTAIN」牌乳鴿批發	型商業辦理月結,年結及有
• 四四二八四一九四一九四一九四一九四一九二八五氏上	出讓,有意者, 思其他事業不 意日益興旺,店	,自卑詩運動場工生意 出讓		8 建新實業 2 7 6 3 3 3 4 8 3	9-0	新盤週末開始	貨租六百五有意者請電: 超 過 一多 出 讓	電: 949-6370 B.C. 王洽 監: 949-6370 B.C. 王洽	超线果铺出讓 程序,租平,生意穩定,勿 失度機多活公司電2740 日本區間中小型果輔前補 日本區間中小型果輔前補 日本區。 日本區。 日本區。 日本區。 日本區。 日本區。 日本區。 日本區。	4 4 8 6 4 0 3 0 5 6 6 6 4 4 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	唐两餐馆座位四十六生 公路BELLLEVUE 公路BELLLEVUE 经有卡技利市西南三號	在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在	万六千。日電87.3917.3917	WOODY主要繁忙街道, 大有擴展機會,價目不 大有擴展機會,價目不 BRADLEY 939-4431	2 應意支 5 兩物現 · 察業体	中年版功出演中年版功出演
地產大可講價	者請電327	,可意食	刘 機會 人150X120	AFGIUS RLTY 873-5402 REGIUS RLTY 873-5402	型 VAX OSLER ST. VAX SIZAVE.	5 電鉄建築, 大停車場, 全	中旺政屋	馬6退赚, 洽·休大新	中旺政臣	• 四位 6	鈴樓。下	4 黄因,黄竜人全	5 第日〇	华 價 週 0 9 0 9 0 9 0 9 0 9 0 9 0 9 0 9 0 9 0	- 111	E 平實 BURNABY 高尚住
A 6	三	OR GORDON RATCLIFFE 733-0244 温市全新大屋	好質 当 意女 核 會 東仔銷位于四街繁盛地 東仔銷位于四街繁盛地 一	東場電子 有意者請電話:585 1433接洽。 1433接洽。 1585 1685 1685 1685 1685 1885 1885 1885	DONUTS 店出售	▲唐人埠三房兩廳七万餘。 好,屋觀十二万餘。 KATIE CHAN陳太324-1238	兩房兩廳木板地近乃 一	至 王 白 賣 是 王 白 賣 是 王 白 賣	关特大	载 , 文	八合家庭生意,請電陳 NARK GEORGIA REALTY LTD. THOMAS A. CHAN 437-9700.	日營四百五間實十三万 SURREY 葉舗達實業,前 本不出頭	小販生意工具 小販不用交租好過開業等有 小販不用交租好過開業等有	本語 是土庫是土庫人名 本	和一個 7	學校巴士站近乃唐一新電: 屋主自住一房一編都四百七樓下一 正層兩房一編和四百七樓下一
5 受 4 合 · 理 · 4 · 1 · 1 · 1 · 1 · 1 · 1 · 1 · 1 · 1	四融房,土庫完成一鹽房軍心大33×146開價十三萬七千之大33×146開價十三萬七千之大33×146開價十三萬七千	東區36年全部新見屋三	有前途餐館出賣精四時後電:463。63	企司:266。4155 公司:266。4155 公司:266。4155	金幣樓	628。請電403。 均可銀期有商量不可錯 庭式經營買生意或實業 是式經營買生意或實業		1656或4380088 每樣弄備售八萬九電430 8模弄備售八萬九電430	中 西 餐館 自 賣中 西 餐館 自 賣	是主白賣 戶主白賣 戶工報一個半扇所辦水池乘 房二縣一個半扇所辦水池乘 房二縣一個半扇所辦水池乘 96	内BN,價十萬五。共務實票色,36份月失CULLO 中華 一年	▲ 1860 W. 2ND.AVE. 48 單位近海灘桶文開價 二百一十八万。有意 二百一十八万。有意	▼出售: 文出售: 中單位全座新式槓文 中單位全座新式槓文	254·6780 高華實業公司 電話: 873-8591 電話: 873-8591	· 大	平便石文金佳
SHAI JE 公司	樂 写 MROCK REA EFFREY HOV 1:882-6104 住 三 意 彩	ALTY LTD. Y 許先生 家; 327-9641	樓上兩層 開七十五 出・ ◎六十位快 部「TSAWAS 區,左邊	商業磚樓, 未訂新批, 萬,全部租 餐室,在南 SEN 日不落	市場另外開演者 不信店 大 九 十 十 入 經 十 十 十 入 經 十 十 十 入 經 十 主 文	(八萬五, 1(亭園食) 在五十 1七號,沿 過河。 到。 ,外國女	連沒人多二有哪天五 一十十分,五,五 一十十五,五,五,五,五,五,五,五,五,五,五,五,五,五,五,五,五,五,五	架,合二 海生,便 接大,便 邊界貨, 高高, 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一	中文專呼機 667-0809 中文專呼機 667-0809 中文專呼機 667-0809 中文專呼機 667-0809	餐馆平 沒有文區,十多年歷史 及有文區,十多年歷史	† 中心 ・ 2 7 9 ・ 5 5 5 5 5 6 7 6 4 ・ 夜 ・ 夜 ・ で	遵合夫婦經营,取價二 有備,皮費輕容易料理 在頭唐人炒鎖用具各樣 家庭式小型唐番餐館, 取價二	5 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	大百貨公司(沒有於杭利最旺地區面間場餐館自賣	▲位于列治文資倉面積 和四百七十五 元。 21情請英語電: 21情請英語電: 50 4	有于出
0 两年 1 半 1 新 陳 先 電	列治,四房各種壽備	5 5 8 2 6 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	次年樓里士 入 做上 当 多 有 十 經 寬 从	位於 2255 W. 41ST AVE. 首期三十七万五。有意 夜電874。35848 5885	金部租滿、免營 八二間	生名電話,別會內見。當名27。8643留下增加,店主志圖別業,增電人萬元出讓,請電子、8643留下大有	設備好,地位適以生意千餘元,利	7 · 6 · 6 · 6 · 8 · 8 · 8 · 8 · 8 · 8 · 8	早 預 准 任 位 六 街	▲三睡房有土庫75X103 東,開價七万三。 四睡房實用面積二千 四睡房實用面積二千	列 治文 區 MOTE		六萬朝美司,月月月十十八萬金二家庭合作,開價九十九萬五。前 世:274。3540 明志堅(PHILIP WOO)	B + 全土庫,44X122 LOT 開價Ⅱ 万七五。 中海店有五十一單位有各 市场,有五十一單位有各	★	有屋出賣
8 1 7 4 6 2 8 1 3 6 2 7 1	雪22年及京居	樓下全個出租 整生有作風,四時後請電:	74。有意請 電· 八顧兩大房,光線 有意請 電· 083 9	話3 2 5 9 2 5 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	254·326 楼上兩房一廳,近東百	電2千巴	8万年第一年 世人房出租	全新屋樓下出租	工房一廳 KNIGHT × 21AVE 交通方便近 SAFEWAY 交通方便近 SAFEWAY	25 4。3 7 8 6 6 6 6 6 7 8 8 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	:話電 299 381 882 993 881 299 386 393 881 938 6	· 2 6 7 5 · 3 13 4 5 電話 - 一樓出租 2	2 使 美 住 宅 出 租	陳太 意請賣新 在 項 等 被 項 等 被 妥 用 等 獨 点 所 。 八 日 三 月 百 月 百 月 百 月 百 月 百 月 百 月 百 月 百 月 百 月	873章實業有限公司。高華實業有限公司。 8591	SEAR 1717
27 • 1 6 4 8 6 6 5 5 5 5 6 6 4 8 6 6 5 5 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	大廳兩房府角俱備地 我 出 租	五月 日本 · 斯爾齊備,近學校及巴士 · 斯爾齊備,近學校及巴士	7 7 7 2 2 2 3 意 6 3 6 3 山	32年出租,電話: 土庫出租,電話: 9	3 1 夹 1.街 六 時後電話 多利夹 1.街 六 時後電話 4 2 1	請電327·2463 方便位於弘街夾緬有意 有房一廳各樣齊備交通 463	優靜438・3849	4,利,上	2554·45888	午電子展各樣所備浴室 一般各樣所備浴室 430·25 9	度格:29日·BURNABY	1九時清電:	5 版杭A	4 有 → 1	及今房,15英尺×60.4	特電話:879。3042 相電話:879。3042
5 7 4 6 · · · 2 9 4 5 0 7 1 5 <u>或</u>	方便,近學校巴士站,電話三房一廳,各樣壽備,交通平地土庫出租	一房一廳,各樣齊備近一房一廳,各樣齊備近 161 161 161 161 161 161 161 161 161 16	三 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一	万屋上層出	有龍單人房出租,包水電洗衣有單人房出租,包水電洗衣機。交通方便通合於清潔單	6話近出	土庫 出租 交通方便,詳情請電: 交通方便,詳情請電:	2居业各大	6月八十連水高街京	3,46 和 2 近 第 十	253・2775	意請電: 文出租	324·926年 房原各樣齊備獨立門口交通 中子出租 1324·926年 1324·936年 1324 1324 1324 1324 1324 1324 1324 1324 1324 132	2 程齊合雙人或 6 人 6 人 6 人 6 人 6 人 6 人 6 人 6 人 6 元	75學各修	4 債錢相宜有意請 7 日 出 租 9 9 5 意請 第 2 日 出 租
夜 E : : 3 : 6 : 2 : 8 : 9 : 9 : 9 : 9 : 9 : 9 : 9 : 9 : 9	華埠全間屋 出租 四大廳房廳廚廟浴俱全每月	4 2 包 雨 .	京字樓 生意晚電話 生意晚電話 17	有房出租有房出租	存車場。電話873-5603 停車場。電話873-5603	雙軍人房出租 養上兩房二廳廚廟會櫃齊 房商單人房合學生單身, 商商共用。	接上全層 強土庫有一點房月租百八, 整土庫有一點房月租百八,	等士成近41街两房一大廳交京士成近41街两房一大廳交票大樓 11 下 招 種	展下出程 一新,編奏22離編一街口, 多了4、4391 11 種	全層土庫出租 金屬土庫出租 254。近4學校交通方便, 600 600 600 600 600 600 600 600 600 60	5 宜小家	·派有房 5亞衛床房	電:321·4278	新屋樓下出租 新屋樓下出租 53.53。22 53.53 532 22 23 34 35 36 36 36 36 36 36 36 36 36 36	後電325·520日時 通便近 CAMBIE 64街四時 市房雨廳設備齊車房交 100日時	電話294。9923
	光猛平土庫出租		上下各層石文租		方磨夾鲁士定街有二房一廳 ,爐頭雪櫃齊有意者請電: 4 3 7 · 9 8 5 9 下午六時	新屋樓下出租 省秀全獨立門戶接洽電話: 1000000000000000000000000000000000000	· 4 3 8 · 0 2 2 9 · 前電	電:8.76。2557	夏各位」	THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T	電話254。682通便 財馬爾 大衛 中華		世名 電299。2586姓何洽 本那比近喜士定巴士總站, 本那比近喜士定巴士總站,		2 5 4 6 6 9 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	度上單人房出租 有條服,826E·P 556E·P
**																





1332 Powell Street, Vancouver, B.C. 溫哥華叉架起重機中心

維修:任何牌子,專人上門

零件:任何牌子,均有存貨 租賃:由二千磅至八千磅,汽油或電動

電動叉架起貨機

■ 21.伏特工業用電池 ■ 110伏特内藏充電器





TFL: 253-4328 (英語)

歡郵零京魚中膏地參 迎購沽果翅藥丹道茸 代批海燕配丸藥補寄發味窩方散材品

藥中

理主行智胡師醫中由 題問藥中關有答解費免

506 MAIN ST. VAN. B. C. 地址:溫哥華緬街 506 號 電話: 683 3838

司 安 公 和 WO ON CO. BEAN SPROUT

芽菜▪荳芽▪發行

電話: 684-0965 430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

舖花蓮月 LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C. Bus:.872-4124 Res.:434-1423 一片打理處: 號東

加拿大花鋪 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522 花花密花 株美世界

主要



* 寬大禮堂 * 免費停車 請與華人經理: * 棺木山地 * 包辦一切 *服務週到 * 價錢公道 *任何宗教儀式不拘

電話:254-2821 (24小時)



歡分納好 觀,其迎國會中 亦一其籍費國, 來爲會均章只民棋會會一,要,

雲高華金佛寺全體仝人敬智

喜栢技術服務社

A-PEP TECHNICAL SERVICES

專為英語困難的僑胞,

仔褲廠招請

面有。

359

,設計圖案,估價,

請網琴教師兩名 新函CLASSIC TOUCH PIANO STUDIO 1330-3RD AVE. PRINCE GEORGE, B.C. V21 3E9

8一本7名埠

會員員律不織愛 敎 效 電話68907777 力宏大

> 頒發學位 **美國萬佛聖城法界佛教大學舉行** 台山話,國語) 請電: 926 · 0588 八四年五月廿七日 4 就水街五樓 :位西

培養入德,法界皈依安樂宮育良五常,國際和平眞基礎 6 宜 , 9有經 8世經驗, 意驗 2請面厨 及 打 名 7話雜

世誼哀此計

請預事 七一以原略以益將年十日下諒為維高略七 漢 的 四八八 開新價目 在訂戶所以資 三一、實目 别 少年訂四 預 所收之報費 方面, 可閱本報, 部報] 一〇月) 謹費 八四 年

議有有經 3晚為上 2六橋門 者驗 JOYCE S 者請養 7、外胞理 4 服髮 ST面一 務

誠徵女友 大學副教授徵高中以上 年卅左右 身高健全性和 BOX 724 SHERBROOKE .

J1H 5K7, P.Q.

和安成:暗士黨務後館 同立生 日本 託兒所

列新見該

拿長根日龍等積日於廣東 比禮 単へ成 随関下一東 基出暗 星服 侍事 午九省



Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C. Tel: 687-9605 結新盆四本 婚型栽季店 花設樹鮮常 球計木花備 無僑花花 ·任胞圈籃 歡光花襟 迎顧牌花

FLOWER GALLERY 111 E. PENDER ST. VAN. THE 687-5785 華埠片打東街111號

歡迎訂造各式: 、絲花 花籃、花球、花圈

預

售墓地

先慈劉門章氏翠輝太夫人廣東省照德縣人不幸殖於一九八四年五月廿五於一九八四年五月廿五於一九八四年五月廿五於一九八四年五月廿五時。 「中華七十八歲遊禪於 「中華七十八歲之神。」 花 路 GOODWAY MARKET 4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C 電話:874-3723 季婚圈計迎時花花新光 花球牌型顧



FOREST LAWN/OCEAN VIEW MEMORIAL PARKS

住公林請陵久科本 宅司坤電墓墓士人 JUNE 公及盅園務 ON詳云之代

5情石永佳

預 售 墓



Louic's Florist 371 E. Hastings Street 多士定東街三七一號. Vancouver, B.C. V6A 1P3 多士定東街三七一號. TEL:683-5124 ●加西總代理一米仔蘭 散長花結長本 迎生籃婚青店 光花花花樹端 顧圈牌球木備



DORSET COLLEGE

(即前本拿比政府中學) 特大校会及科學實驗室

特該GRADE 10 速成班(四個月) 招收十,十壹,十二班及大學宣年學生

台灣及大陸學生可申請英文特別班 歡迎各國學生,轉校學生及家長查詢

有專人協助有關84年壹月,五月及九月 入學手續 TRANSFER CREDIT,轉校

詳情請電: 291-8686 或到本校

(夾喜士定東街 4400BLOCK)

250 WILLINGDON, AVE.

BURNABY. B.C.

就業輔導計劃可行

爲卑詩省僱主而設!

加拿大政府將于明年動用超 渦二千四百萬元,在卑詩及 育干施行職業輔導計劃,使 僱主獲得津貼,得可僱用青 年人及找職業有困難人仕。

此爲計劃如何實施之情形

在輔導計劃下,僱用人員須

爲全職,僱用青年人時,僱

主可獲薪金津貼多達百分之



五十,爲期六個月,旨在帮 助年青人學習若干必需之技 能作爲晉入社會工作之用。

閣下如爲僱主,而可符合該 計劃所定之資格者,欲知詳 情,請向就近之 CANADA EMPLOYMENT CENTRE 查詢。

理想確韶用具公司 Ideal Food Equipment

做改革工作·货式大宗·价 银低廉·免费估价请来参观

848 E. Hastings St. Vancouver V6A 1N6 Ph: 254-1668

費用:加幣二千三百八十元包來

詳情請向 DORSET COLLEGE 查詢

截止日期:五月卅十日

農票,學費,膳宿費及遊 管廣州各勝佛山七星岩等

電話 291-8686 或到 250 WILLINDON AVE.

本尼比,即 4400 喜士定東街夾威雲頓街



買賣分类周报 市上一流报帮

有各种平货供选择,还有免费告白 送到各华人什货店

Phone: 273-1571

5791 No. 3 Rd. Richmond B.C. V6X 2C9

中國廣州暑期中文班 上課日期:七月十四日至八月廿日

九龍市塲門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7 溫哥華華埠片打東街二三六號·電話:669-5840

群青好丸公 台录龍 仔子卷丸丸



Canada

珍妮髮型屋 Jenny's

Hair Styling & Boutique (前 EATON 公司之髮型師)



男女髮型 名廠電髮水 原價 \$60 春季酬賓 \$38

耆英 \$18 學生 \$15 (歡迎預約) 電話:876-7810 營業時間:星期一至二:九時至五時半 星期三至六:九時至七時半 (星期日休息)

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

運代冰園燒 到理凍口臘 話址批即蝦 :台魚新肉 ::發蒸餃 六五·即燒鹵冷 灣蝦鮮食 八三無食賣水凍 頂瓜 九五任,,牛包 好中菜撚 |哥敬老木什點 七亞 迎少須,, 公西生手 • 咸餅上梅 司什菓鹵 宜,海菜 ·毛雲和 新貨 味 門豈吞肉

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 159 Tel 685-9743

浙江省龍泉產靑瓷 北京同仁堂虎骨酒 北京同仁堂虎骨酒

攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面 雷話: (604)688-2933, 681-5848.

預約影相 兒 費 泊 里 (請先用電話安排泊車) 泊車

合家影 護照相 (黑白) 4張4.80 含家影 護照相 (彩色) 4張8.80 耆英影紀念相免費送4X5一張

其他結婚相(新娘禮服免費借用) 家庭相、學生相、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待。

何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲B.C.省冠軍獎·

基立印務公司

柯式精印 一切大小中西文件 CALEB PRINTING CO.

1925 Kingsway Vancouver, B. C. V5N 2TI

Telephone: (604)873-2722

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD. 708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3 TEL: [604] 255-3030

批營

255-0132

各豉元罐冰酒日唐 類油貝頭霜樓本山 蝦醬魚食魚用冬雜 肉料翅品蝦品旅貨

國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C. 682-2244

實馳 用名 心曹 跌還 配解 打魂 生 吊跌 主 瘀打 理 散酒

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531

大 人生東量 晒北進 冬 迎 酒 人長口 胞 多白 五 選 山 購

温司菲緬街 547 號 Tel: 16041 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STRIFET, VANCOUVER, B.C.

珠寶翠鑽 千足黃金 各國金幣 純正白金 貨真價實 歡迎選購

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL:688-6025

->*經營*

膏馳名名凉海冰明中 丹名書瓷果味霜爐國 丸藥古願醬京海燒土 散材玩編料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品 雷話:六八八、六〇二五

司公限有興泰加

Tai Hing Comtany 265 E. Pender St., Vancouver, 8.C. Canada PHONE 684-1028

新 超 到 大 明 味

位元堂参茸藥行 Wai Yuen Tong Trading Co., Ltd.

正地道南北西土中草藥材 京果海味 中藥配方 補品成業 忠誠服務 **耑爲僑胞解答中藥用途** 常駐中醫師陳德漢為另婦兒科藥問

加拿大總代理 梁財信田七跌打酒跌打丸 光昌社仲虎骨丸 今期推出特價品 通心白蓮子每磅\$3.49 四川杜仲每磅\$30.00

靚南棗每磅九元 美國野山花旗多八折優待 286 Keefer St. Van., B. C. V6A IX 5 地址:溫哥華華埠奇花街286號(近哥街) 電話:(604) 687-2513

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 BAST PENDER STREET PHONE 681-1052

七天營業

承群美爽脆掛騙

餅腸油油製備本 · 工腸白一公 軟腦臘,油流司 備內,鴨及工近 胞,鮮于特場自 胞質質質的

OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.

Tel: (604) 438-2452

長江牌清水蓮藕 檳榔芋、 好味牌急凍魚丸 蝦丸墨魚丸48oz 氣鹹酸菜卅磅 運 連 語 ・ 馬 蹄 杭州菊花露 壇牌石榴 新到鮮靚 紅芽芋 麵 庄

品

情

今日各場精選

6. Eilat's Bud (Lacoursiere) Camus (Estrada) Little Bit Crazy (Rycroft)

7. Track Tyrant (Estrada) Dark Regent (Loseth) The Senator (Grubb)

8. Police Command (Krasner) Priceless Victory (Mills) Mademoiselle Beau (Rycroft)

9. Pro Passer (Loseth) Harbor Road (Estrada) KD's Knight (Krasner)

10. Waldorf (Rycroft) Mr. Mose Be (Wakler) Tar Beau (Grubb) Bad RUler (Mills)

不祇

鼓供

勵參

投考注并

人,與蘇東坡並稱為有有《山谷集》,是也是江西詩派的創始學(今江西修水縣),是也是江西詩派的創始學(),是北西縣

PHONE: 681 - 1030

壹片 雲高 從 轉 小 精 酒 南 酒 市 南 南 酒 市

后和於美國和蘇聯 日山於美國和蘇聯 日本於美國和蘇聯

1. Ebony Express (Johnson) Farther North (Smith)

2. Rebls Doe (Mena) Domarcan (Walker)

Winning Bullett (Grubb)

For The Gyper (Wolski)

Johnnie McDougal (Walker)

3. Chere Mamselle (Mena) Mark's Theme (Krasner)

Grenadine (Levere)

Whalen J (Grubb)

5. Eric Barbaric (Rycroft)

Ninety Percent (Mills)

馬腾 9. Pro Passer (Loseth)

4. CC'N Me (Johnson) Classy Cyn (Grubb)

是中央陶世中國特有的「標準、 一種。化石的發現,許多地方稱爲「實格不是竹笋的化石,却是四億多萬年前統不是竹笋的化石,却是四億多萬年前統不是竹笋的化石,却是四億多萬年前統一,產這類化石的發現,啓示人們;在那個質關的海洋。溫暖的陽光照耀着個質關的海洋。溫暖的陽光照耀着個質關的海洋。溫暖的陽光照耀着電色機,那裏棲息着各種各樣。在西南太平洋底的極小。還有各種各樣。在西南太平洋底的極小。這有各種各樣。

HUNAN RESTAURANT 2538 Main Street Vancouver, B. C.

(近百老匯東街)

上星上星 壽筵 仿 午期午期 迎 膳 呼 十六十一 喜 京 預 週 名 車 七 至日時五 到 酌 點菜 凌及至 晨假凌 一期晨



KING'S GARDEN RESTAURANT 669-4132 温哥華華 奇化街二三八號

新六和菜

夏季新酬賓席

早午茶市一律免茶 菰蝦

茶市時間:早上七時半至下午三時 晚飯時間:下午五時至晚上九時半 週二休息 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

呂宋什菓冰 著名紅豆冰 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧 營業時間:上午八時半至晚上十時。 逢星期三休息

●特●設● 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有 廣東餐館

KWONG TUNG RESTURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 章 : 682-1514

增設原盅各種燉品 健身補品每盅\$3.85 川芎白芷燉牛腦 藥材燉草羊 藥材燉牛展 藥材燉牛尾

3. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

五四 在在 節時 有有 長不 書温 春谢 之之草花 璇遂 間 立

花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅 扎麪麪麪麪髮皮皮麪仔 零洁批發 索辦歡迎

廠麪旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

PHONE 684-9820

2752 KINGSWAY STREET, VANCOUVER, B. C. V5R 5H5 大溫哥華市京士威街2752號

一室精芸術智工學院

毎席\$18.90

NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT 新金冠海鮮大酒

特抵散名 別食迎厨 宴迎天美 介和比主 喜預茶點 紹菜較理 酌定市心 子烧鲜翠皮京多寶红伊焗麒炸片扒燕

一前沙雙針 \$128元 海鮮麻 \$118元

溫哥華喜士定西街 | 22- | 28號 Tel: 688-663 | 122-128 W. Hastings St., Van. B. C. 688-6632

九十白排海菜會冬時扒炸燕 十位飯骨上胆蠔菇菜大子寫 元用 鮮 鳴鶴羹 席供酸菇肉珍吊片 三應咕蒸扒會片雪

十白嚕滑菜富時耳七飯肉鷄胆蠔菜羹

Delightful Food Restaurant

片打街東二百十十七號 電話:六八四 一九一六

逢星期二休息 供京清蟹八海帶羅當萬

都蓝肉珍冬于漠紅耳

營業時間:每日上午十一時至下午九時

食六和茶

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street

Vancou/er, B.C. 684-3743 684-4822

僑胞光

顧

任數

豊儉體意

大議、

11.

NEW CAPITAL SEAFOOD RESTAURANT 158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828 招歡筵壽游正精 呼迎開筵水宗美 預州喜海粤縣 到定席酌鮮菜心

清玉琵奶生豐 份 燕游水 大焗鴛鴦

漢宮大酒樓

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street: Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

弌大熱葷: 鳳凰雀肉鬆

天喜裝天慶飾 益食家 仍祗賣一百二十八元 續推出皇牌名菜

一定好麵家 Best Wan Tun House

245 East Pender St. Vancouver 片打東街 245 號電話 684 - 5580

營業時間:早上八時至零晨二時



GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 運 哥 華 緬 街 4 1 6 號 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683 - 7252

結婚禮餅 麵飽西餅 精美餅券 生日蛋糕 粉麵飯 茶餐常餐 冷熱飲品 香滑雪糕



茶宴輝市會煌 . . . 百粤名 稱招 第一親 菜家切

(雲訊) 卑詩省政府秘書長嘉莉絲。麥門田(五月卅一日)將代表省政府將一張價明日(五月卅一日)將代表省政府將一張同明日(五月卅一日)將代表省政府將會是一百三十萬元。此外,雲哥華市政府與建的費用。

與建的費用。

與建的費用。

與進的費用。

與進中山公園的建設。而此舉亦將是中山公園的傳來,,中山公園的建設。而此舉亦將是中山公園的捐助。

大年初完成,以配合該年世界博覽會的開放。

本名界人士,希望熱烈支持中山公園與建

以配合該年世界博覽會的開放。

本名界人士,希望熱烈支持中山公園與建

以上一三三十 展開籌數活動 高元作爲公園與建的 全建,

市完尚各成欠

華的示石

區汽,油

其油過公

至降, 油慣高 他削去司 每低低 , 華 油價數副 加公, 陸從一紛居温站損月總據

治們很文的多

會輕語有上座僑自技之埠文明賞 使鬆,茶集,胞發展西中化成中

使儒的大型 (雲訊) 為 (雲訊) 為 (雲대) 為

查,。九中詢捐 八國

大三通原週一十汽的六

七些大開

石仙。低幅始

中山公

來未有購買過汽油的駕車人士,可能失去了享車人士,可能失去了享 受廉價汽油的機會,因 所有。 一下午起,列治 估計減價戰令石油 估計減價戰令石油

部十一年 新華社北京五月 二十八日電)中共中央 二十八日電)中共中央 大月一日就職。 (台北電)台灣政府新內閣經已組成,各府新內閣經已組成,各府新內閣經已組成,各府新內閣經已組成,各府數局長統立。 (一位 1) 日宣誓,六月一日或職。 (一) 日或職。 (一) 日或 (一) 日 周樹馬宏,紀 務德陸育;伯長行 式一部府

郭公漢大

大雲高華汽水今年五月卅日至六月一日,舉行一九八四年。今屆畢業生爲歷來最多的一屆。接受畢業衡

汽油已恢

加芒蕾舞團 在香港市 (香港廿九日專電)加拿大魁北克省的格 會堂音樂廳演出三晚在大 會堂音樂廳演出三場精

出的反應。 一般相信,此舉乃 一般相信,此舉乃 一般相信,此舉乃 一般相信,此舉乃 一般相信,此舉乃

卑大行畢業禮 出的反應。 出的反應。

詩文界文司而電二網全六月視營獲電省電電規二發視二組 加個工後多五視

經結 二、目 二爲情園雙一 於東 和一, 和一繪一四巴 加國製造汽車 他經濟理事會一名日本高級委員會人士稱,有高級委員會人士稱,有兩家主要日本汽車公司,已接近决定在加拿大東立汽車廠,製造汽車 日两公司擬在

本省經濟增長率落後 獲泰利福氏獎 一人,比去年多二 一人,比去年多二 一人,比去年多二 一人,比去年多二 一人,比去年多二 一人,比去年多二 一人,比去年多二

車大司有本盆

會生業形肯

李加 ◆ (雲訊)林西河總 中在堂所禮堂召開本年 中在堂所禮堂召開本年 中在堂所禮堂召開本年 中东次月會,務請全體 中东東京人 中东東京,定期六月 中东東京,定期六月 中东東京,

四河堂月

旅個籌遊非備 。常,

有使 意各

義及愉快

專寫木板

學板招牌門窗 車身幻燈廣告

家庭裝飾宇畫

254-5661

台約保養

購買食品

機,

語美原歐

長英國靑瓜 B.C. 出產(一級)

溫室蕃茄 B.C. 出產(一級)

白菜或紹菜 加州或B.C.出產

以上本星期特價品由五月卅日至六月二日 (星期三至星期六),所有大溫哥華區詩夫威市場供應 詩夫威能成爲閣下生活上的一部份,深感榮幸。 詩夫威全心全力……務求成爲閣下喜愛的食品市場!

We're proud to be part of your life!



WORKING HARD TO BE YOUR FAVORITE FOOD STORE

YUEN FONG COMPANY LID. 華片打東街242-4號 · 242-244 E. Pender St., Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859 列治文分店地址:甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B. C. Tet 278-4200

買米有嘢送。勿失良機

大量運到美國,泰國長身絲苗米,好養好食

特別推出:

VASHERS DRYER

RANGES

華名

安處

公哥

司華

\$16.50 8 雙鳳米 44.磅 \$15.50 雙天米 44.磅 \$14.50 燈籠米 44.磅 \$15.00 泰國長身絲苗 50.磅 \$18.00 泰國香米 50.磅

由即日起凡購上列各種米一包奉送杯碟一套 多買多送,送完即止。 Social and a second a



1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C. 電話: 253-4706 ◎免費估價 24 小時服務 ○取價從廉

乾洗衣機。爐頭雪櫃。 理. 大小凍房·凍櫃·制雪機 空氣調節·家庭電器·



修理安装 免费估價 冷氣機 商用冷氣

華人聯誼會主辦

攝影排字:中文·簡體文·日文等

又平·又靚·又準時

地址:溫哥華緬街8183號·電話:321-4335

8183 Main St., Vancouver, B. C. V5X 3L2 (604) 321-4335

免 ** ** 政府房屋貸款利率保險 ** 講座 內容:(1) 離人可購買 ** 聯邦房屋貸款利率 ** 保 律 (MORTGAGE RATE PROTECTION)

柏文電器

(2)那一類房屋貸款利率可以保障? (3) 「聯邦房屋貸款利率保險」可保障甚 麼?需保險費多少? (4)如利率高升,政府每月補助受保險/

日期:6/16,6/17,6/23,6/24,6/30每次内容相同 時間:星期六早上十時半至十二時半或星期日 下午三時至五時。預定座及派講義 報名:請電 682-2141(10AM-3PM)

歡迎閣下參加中國旅行社 : 中國旅遊.

中國風光遊

中歐名山遊 出發日期:3月30日,入中國日期:4月3日. 遊覽城市:廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、 南昌、九江、廬山、景德鎮、南昌、廣州、 (全程: 廿四天) 費用\$2750

出發日期:7月11日.入中國日期:7月15日. 遊覽城市:廣州、石家莊、太原、大同、包頭、 呼和浩特、北京、廣州。 (全程: 廿一天) 費用\$2595

出發日期:9月16日,入中國日期:9月20日. 遊覽城市:廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、 無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、

出發日期:5月30日,入中國日期:6月3日. 遊覽城市:廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、 上海、杭州、桂林、廣州、 (全程: 廿二天) 費用\$2695 東北三寶遊

出發日期:8月28日,入中國日期:9月1日. 遊覽城市:廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、 鞍山、大連、天津、北京、廣州、 (全程: 廿三天) 費用\$2795

出發日期:9月30日,入中國日期:10月4日. 遊覽城市:廣州、桂林、贵陽、昆明、成都、重慶、 宜昌、武漢、廣州、 (全程: 廿一天) 費用\$2550

(全程: 廿二天) 費用\$2650 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD, 550 MAIN ST. VANCOUVER, B C. CANADA, V6A 2T9

CHARLES TO THE THE PERSON OF T

107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL.. (604) 682-1913

五三

鋼琴調音

费九换水安



加輝鋁窗綜合工程公司 cathay aluminum&art gallery
www.mar. B.C. 畫廊 加輝 33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

> 中西名畫裝裱精配畫框 保暖雙層玻璃窗門紗門 鋁質百葉窗簾敷色新額 安全窗花樓房欄格裝修

電話: 873-8821 住宅: 324-5913

工程 KELLY CONSTRUCTION

水電工程 新舊裝修 水澗路台 快捷安當 免費佔價 業住 電話:873 * 2566 321 - 5819

後。一土油 工作律数 工 元 程

TEL:327-2588

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION

免 圍水土設裝承 費 當 電 庫 計 圖 油 新 價花程格則漆屋

電話: 939-8275 鈍洽 上十熱喉菜事 持 有 信元雄工兼修 價,二程修理 版 免百,理及 成

整新裝 免屋車土內 費頂房庫外 夜間電: 434-7043

關氏建築裝修 CONSTRUCTION TEL: 254-7460 廉修砌漆作台新

電話: 254 · 8967 免晒房土做承 屋庫木接 台 車改間油炭 價房建格漆修

CRYSTAL INNOVATIONS LTD. 晶美裝修建築公司

手工一流,舊屋翻新,商業樓字裝修, 代設計劃則,免費估價

黎熙洲 RICHARD LAI 321 · 2945 FERDINAND KLAPWIJK

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057

876-6872 水新政 嚨 裝 府 君 夜 滿應煤或合 召 氣修 法 喉理牌

嘉華冷暖氣工程

2044 TURNER ST. TEL :251-1616 電日快收政機凍櫃奶小商科

黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝 耀服妥從牌水冷館菜貨家置 堂務當廉照爐暖貨肉店庭修

順發冷氣工程 雪凍暖冷電 伦理按显肉食·牛奶·菜蔬櫃。

日夜服怒,免費估價。 電話:298-1431朱先生 SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. . CHIN 陳達良 電話: 291-0505

價工圖房新商土承 **錢作則屋舊業木接** 公安設改裝住工大 道當計建修宅程小

▲▲▲文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD. 203 - 37 片打街東 及小包裹,收费便宜。例如:(件兩磅以下, 戒收费三元)。 即收即派,比寄担保信還快。 簽名收派,忠誠為僑胞服務。 **2話:689_3677**

◆新昌建築工程公司◆ 専門承建新屋・兼間新屋土庫 全部鬼佬技工·保證材料上乘 政府合法牌照・起貨快捷妥當 電話:255-9147

包工大土車內房 君作小庫房外屋滿細工間陽油改 意緻程格台漆建 周274-4842晚254-2764

恒基建築公司 Tany 美325-8520夜 ONSTRUCTION CO. LTD. 馬435-5961夜

免磚屋水露內酒土舊劃商樓事 費柱外電台外吧庫屋則業房建 估水圍工車油廚間加設裝栢新 價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

哈娄修公司 253 • 6765 254 • 8061

(24.小時服務) 安裝 屋 錢特平 理 屋 車 翻 估 油 房 新 頂

3小庫電楠 • 程房程 1免浴裝記2費室修記 8 估 厕 間 價所格

4大土水

電話: 321-4482 24小時服務 政府註册 專業技師 修理安裝 保證妥當 製雪機 洗碗碟機 凍櫃

新新建築公司 SUN SUN CONSTRACTION CO. PHONE: 324-0538

內土庫 瓷 磚 屋 電 舗 修 油 間 格建修 漆 侧

恆利水雷暖氣工程 HENRY'S CONTRUCTOR 1978 LTD.

專門安裝修理水喉,電 火,暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。

24HRS. 438-1237 298-8924

工土室裝承 874-6915 作庫內修建 安間設油新 當格計漆屋

Waxims 美心餅店 TEL: 688-6281. 688-6282

单中 木招 牌牌

生

抽

抽

乾洗衣機

工砌籬瓦内土 厨修内磁新土 仔外庫 房 整外磚建庫 價砌路水油間 櫃水油瓦加間 仔喉漆仔建格 廉石面澗漆格 電話: 430.1089 電話: 255-3663

微波爐

永成裝修

Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生 盛

專門修理 電動通渠 水喉潔具 換熱水爐 電器冷氣修理

435-7659 : 321-2050 僑 特 經政 雪 驗府櫃 胞 價 衣 • 優 技牌 爐 乾 師照頭 衣

陳冠夫建築公司

請電 321-7289 内土車栢新 頂 外 庫 房 文建 新 换 新 間 陽 維改 鎁 漆窗 新新格台修建 政府牌照 快妥誠實服務

★兼做建築貸款 ★ 全部西人枝工 **玄工作妥料上乘** 被政府合法牌照 地址:文華大廈二樓

傳呼機: 667.0919 公司: 688-1337 住宅: 873-0507

生 金 金 標 晒 猫

椒

話 香 西 港 總 六 貿 代理 易有 限 公 司

裝修廚厠 日夜服務

水

商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程 防盗門窗 工作妥當

KIM HUM HSIN LEE MING LEE 327-2253 324-2782 879-1386 通 日夜服務

專門工具 電動通渠 不論大小 水管阻塞 漏水救急 水管更換 電爐修理 電器安裝

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

6695 327 - 7137 爐 乾 洗 免 三 费 碗 碟

12 East Pender St.

British Columbia

(604) 669 - 0602

V6A 1T1, Canada

Global Optical Ltd.

Landscaping

7188 Bridgewood Dr., Burnaby, B.C. V5A 3T6 Ph. 438-0306

大東方

繁型名廠

設眼

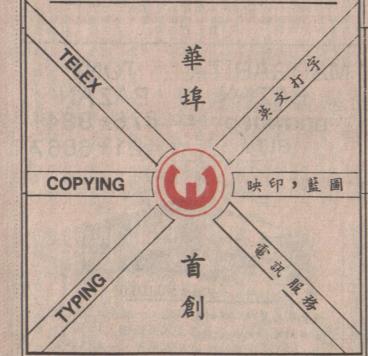
計鏡

住宅 工業 露保種圍籬護新 台養植牆笆石草 英語電:438.0306(24小時)

WESTCOAST OFFICE SERVICES

546 East Hastings Street, Vancouver, B.C. TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668

西岸文件電訊服務



SO KUEN CONSTRUCTION. CO. 瓷磚油漆 露台車房 宅改建 册公司 庫間格 請電:324-2886

> 森美 攝影室

入籍,護照,移民, 簽證等證件相片, 四天有取

彩色四張只收\$9.95 (八四年五月卅一日前有效) 凡三至四人加贈彩色家庭相4×5吋一張 五人或以上加贈彩色家庭相5×7吋一張 872-3821

七天營業 3555 Main St. 近20街

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

住家:325-9541

No.9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C.V5J 4Z2

公司:430-4552

片打東街十二號 中華文化中心商塲地下

WING KEE RESTAURANT

星期一至六上午十時至下午六時 星期日上午十時至下午三時

七天營業

6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C. 電話: 270-1825

本號特聘香港名厨主理

·雲吞水餃 ·生猛海鮮 明爐燒烤

·正宗粤菜 ·晚飯小酌 ·一律歡迎 · 堂食外賣

位於列治文區第三路 6260 號 前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面

營業時間。由上午十一時至晚上十一時 逢星期三休息

羡骜寡星設計中心 文忠装修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD. 756 E. HASTINGS ST. VAN. B. C. Tet 253-5696(图 · 粤·英語)

八展覽:常備各類屋型樣本在本公司

內展出,歡迎參觀,任君選擇。

本公司的信譽!,

有工程師爲你計力點!

有設計師爲你計角度!

有會計師代你計貸款!

有承建商爲你省金錢!

貴客們的保障!

華埠首創第一家

現成新屋圖則供應中心 (七)承建:商業或住宅,大小工程,包

首創華埠第一家 溫哥華文忠裝修建築公司創辦: 現成新屋圖則供應中心,本公司備有 百多欽現成屋宇圖則出售,歡迎參觀 選購。更有多種服務,包括範圍:

一零售:各類裝修材料,高級地戲 優雅瓷磚,新欵廚櫃,特價零售。 二管理:業主可自選購材料,本公司 專人代管理建築,可免偷工減料或 拖延工程之虞。

三代辦:代尋理想屋地,並建設新屋。 四設計:代設計及改圖及政府入積申

(五)保養:投資物業,新舊保養。 **免費指導舗砌瓷磚及地氈方法,歡迎**

新張期內,裝修材料,一律特價

溫尼辟來回 198 元起 滿地可或渥太華來回 279 元起 **A** (804) 684-4151 (604) 684-4152

卡加利或艾蒙頓來回 104元起 多倫多來回 249元起

喜士定西街——六號地下・活活百貨公司對面

回港機票特平,來回票可停台北

,並可安排簽證及台灣環島旅遊。

專售廉價機票前往港台星馬泰各地

1679 元起

代理加、日航、國臺機票及移民機票 特平

中國旅行團。特別推出。中國遊。故鄉遊。消遙遊

選擇最多·出團最密·價錢最慢待

五月份起每週出發全程 16 日一流食宿

CPAIR 國内機票大減價:

歐洲七國旅行團

大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢